

Evangelical Free
Church of Australia

澳洲
基督
教



播
道
會
靈
福
堂

Annual Report 2013-2014

二零一三年至二零一四年年報

目錄 Contents

Page

教牧分享 Pastor's Sharing

- 1 詹克安牧師 Rev James Jim
- 2 李志強牧師 Rev Bob Lee
- 3 李馮月芬傳道 Pastor Florence Fung

- 3 宋天祥傳道 Pastor Nick Song
- 4 Rev Dave Chen

執事會報告 Deacon Board's Report

- 5 主席報告 Chairman's Report
- 6 差傳事工 Mission Ministry
- 8 教會人力資源 Church Human Resources
- 11 神學生助學金委員會 Theological Student Scholarship Committee
- 11 跨語言青少年兒童事工 Cross Language Children & Youth Ministry
- 12 教會物業維修 Church Maintenance
- 12 資訊管理 IT

粵語事工 Cantonese Ministry

- 13 粵語事工委員會 Cantonese Ministry Team
- 13 粵語兒童事工 Children Ministry
- 14 彩虹兒童讚美隊 Rainbow Children's Choir
- 15 迎新關顧事工 Welcoming and Caring Ministry
- 16 崇拜聖樂事工 Worship and Sacred Music Ministry
- 16 團契小組事工 Fellowship and Small Group Ministry
- 17 以利亞團契 Elijah Fellowship
- 17 約書亞團契 Joshua Fellowship
- 18 以諾團契 Enoch Fellowship
- 18 挪亞團契 Noah Fellowship
- 19 摩西團契 Moses Fellowship
- 19 但以理團契 Daniel Fellowship
- 20 以斯帖團契 Esther Fellowship
- 20 男士天空 Men's Fellowship
- 21 傳道事工 Evangelism Ministry
- 21 裝備事工 Equipping Ministry

英語事工 English Ministry

- 22 English Ministry Team
- 22 Evangelism Ministry
- 23 PY Ministry
- 23 Sunday School
- 24 Music Ministry
- 24 Boys Brigade

普通話事工 Mandarin Ministry

- 25 普通話事工委員會 Mandarin Ministry Team
- 25 總務 General Affairs
- 25 崇拜聖樂事工 Worship & Sacred Music Ministry
- 26 迎新關顧事工 Welcome and Caring Team
- 26 兒童主日學 Sunday School
- 26 基督教教育事工 Christian Education
- 27 小組事工 Cell Group
- 27 長者團契 Elderly Fellowship
- 27 青年事工 Youth Ministry
- 27 福音外展事工 Evangelism Ministry

跨語言外展事工 Cross-Language Outreach Ministry

- 28 兒童樂園 Playgroup
- 29 語言班 Language Class
- 29 乒乓球事工 Table Tennis Ministry
- 30 恒青組 Evergreen Seniors Group

財務報告 Financial Report

- 31 教會財務委員會 Church Finance Committee

教牧分享 暨 植堂簡報

Pastors' Sharing & Church Planting Brief Report

Rev James Jim 詹克安牧師

基督說過：「我若從地上被舉起來(被釘十字架)，就要吸引萬人來歸我。」(約12:32)這一句話已經成為事實—世上千千萬萬的人已經被這慈愛和能力所感動，而心悅誠服的歸信基督。基督徒們以信心和愛心為失喪的人祈禱，結果，不少人悔改歸向主，顯明十字架改變人生的偉大能力。我們預期將有許多朋友歸向主嗎？

每一間教會的門口和每一個基督徒人生的門口，都應該流出豐盛生命之河，是神慈愛與救恩之河(結47:1-20)—成為賜福的渠道。重要的關鍵是這一條河是經過祭壇，然後從門口流出；是由內在的屬靈生命基礎而顯生外在的傳福音成果，成為神所合用的賜福渠道。

我們極需屬靈的更新才能成為流通河道。更新是由重新確定祭壇上的奉獻心志而來(羅12:1-2)，甘願擺上生命為主而活，排除阻塞事奉主之事情，擦亮異象的視線，挖深挖廣生命河道為主所用(提後2:20-21)。教會和我們人生的豐盛生命河的源頭是在神那裡，在祂的保守與恩待下，教會的普世差傳、本地福音和植堂事工，必定愈加發展和推廣。

我們衷心感謝讚美父神將植堂的馬其頓異象(徒16:6-10)賜下給教會，讓執事會作下於Eastwood/Marsfield植堂的決定。從2013年初的植堂祈禱會開始，繼而於2013年6月成立植堂籌委會—成員包括詹克安牧師，關炳生(Dick)弟兄(主席)，陳勵如(Leroy)弟兄(副主席及文書)，李偉業(Edwin)弟兄(司庫)，梁明莊(Cecilia)姊妹(委員)及王秉江(Edward)弟兄(委員)和執事會代表許國堅(Joseph)執事及羅李六如(Louise)執事，釐定分堂會以聖經為基礎，福音為核心和差傳及禱告為重，遵守主的差遣，延福萬族(創12:1-3)，初步計劃於2014年3月至4月間開始分堂崇拜聚會，並且全力展開尋找分堂聚會地點的工作。

當呂家聲牧師於2013年底向教會請辭後，執事會鑑於教牧人手不足而決定暫時擱置植堂的工作，有待教牧人手回增後才恢復植堂事工。在此，謹向每一位植堂籌委、執事代表、20多位委身參與植堂事奉的肢體和為植堂工作恆切獻上禱告的代禱勇士，致以衷心的感謝。他們的勞苦事奉在主裏面不是徒然的；主必記念(林前15:58)。

環顧Chatswood, Macquarie Park, North Ryde,

Eastwood, Marsfield, Top Ryde, Hornsby和其它地區，新房子不斷在建築中，吸引無數人仕遷移此中居住，當中不乏國、粵語同胞。我們從中所看見的是甚麼呢？是否只看見美侖美奐、房價飆升的新房子，或是有屬靈的目光看見主賜下的馬其頓異象，要趕快開展本堂福音和植堂工作，向這些地區的失喪靈魂傳揚福音，領人歸主呢？

求主將傳福音的感動、託付和目標，賜給教會。在主的恩待下，讓執事會早日決議恢復植堂工作，帶領弟兄姊妹們抱著福音使命，懷著喜樂的心走進人群，宣揚基督十字架大愛，領人歸主，使人作主的門徒，榮耀歸於真神！

Christ said: "when I am lifted up from the earth, will draw all people to myself." (John 12:32) This has already become a reality — millions of people in the world have been touched by Christ's love and power and committed themselves to him. By faith and love, Christians pray for the lost souls, and as a result, many people repent and turn to the Lord, manifesting the mighty power of the cross to change life. Do we expect to have a lot of people turn to the Lord?

The door of every church and the door of the life of every Christian should be flowing the river of abundant life which is the river of God's love and salvation (Ezek 47:1-20)— the channels of God's blessings. The most important thing is that the water of this river is coming down from the altar, and then flows out from the door; it flows from the foundation of the inner spiritual life to manifestation of effective evangelism which is God's channel of blessings.

We very much needed spiritual renewal in order to become channel of God's blessings. Renewal comes from recommitting our lives as a living sacrifice to God (Rom 12:1-2), willingly living for Christ, removing obstacles of serving the Lord, opening our eyes to see God's vision, well preparing the river of our lives for use by God (2 Tim 2:20-21). God is the source of the river of abundant life of the church and our lives, in his gracious providence, the global mission ministry, local evangelism and church planting ministry of the church must be continuing to develop and promote the gospel.

We wholeheartedly praise and thank God for granting us the vision of church planting (Acts 16:6-10) and led the Deacons Board to make the decision of church plant in Eastwood and Marsfield areas. Starting from the church planting prayer meeting in the beginning of 2013 to the formation of the Church Planting Steering Committee (CPSC), which comprises Rev. James Jim, Dick Kwan (Chairperson), Leroy Chan (Vice-chair and Secretary), Edwin Lee (Treasurer), Cecilia Leung (Committee member) and Edward Wong (Committee member) and Deacons Representatives Joseph Hui and Louise Law, in June 2013, the CPSC decided that the Branch Church will be Bible based, Gospel focus and give attention to mission and prayer in obeying the Lord's commission to bring his blessings to all nations (Gen 12:1-3; Mt 28:19-20). It had preliminarily planned to begin worship service of the Branch Church between March and April 2014 and had actively searching for suitable meeting venue for the Branch Church.

When Rev. Samuel Lui tendered his resignation to the church in late 2013, in considering the lack of pastoral staff the Deacons Board decided to temporarily suspend the church planting ministry pending recruitment of sufficient pastoral staff. We sincerely thanked the faithful service of every members of the CPSC, Deacons representatives,

the 20+ brothers and sisters committed to serve in church planting and all the prayer warriors who have been constantly praying for the church planting ministry. Their labour in the Lord is not in vain; the Lord remembers. (1 Cor 15:58).

Looking around Chatswood, Macquarie Park, North Ryde, Eastwood, Marsfield, Top Ryde, Hornsby and other suburbs, many housing are under construction, attracting many people to move into these suburbs, including many Mandarin and Cantonese speaking Chinese. What do we see from it? Is it the beautiful, fantastic and increasing value new dwellings, or the spiritual insight to see the vision of the man of Macedonia from the Lord for our church to speed up the evangelism and church planting work in order to proclaim the gospel to the lost souls in these suburbs and lead them to Christ.

Let's pray to the Lord to inspire and commission our church with clear objectives of evangelism. In the Lord's gracious providence, let the Deacons Board decide to resume the church planting ministry soonest and lead brothers and sisters with the passion for the gospel and joyful heart to go into the crowd, proclaim the great love of the cross of Christ to bring people to him and make them disciples of the Lord. Glory to God!

----- ✠ ✠ ✠ -----

教牧分享Pastors' Sharing

為主多結果子

「我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裡面的，我也常在他裡面，這人就多結果子，因為離了我，你們就不能作甚麼。...你們多結果子，我父就因此得榮耀，你們也就是我的門徒了。」(約15:5, 8)

主耶穌勸喻我們常在祂裡面多結果子，如同葡萄樹的枝子一樣。為甚麼結果子這樣重要？因為這是門徒榮神益人的見證。世間的葡萄樹有一樣特長，就是善於結果子及向四面擴張延伸枝子。但葡萄樹無論怎樣上等優質，枝子倘若失了栽培修剪，就結不出果子來，甚且變種變成野葡萄樹，以至不結果子的枝子橫生，為害多於為福。

感謝神！主耶穌是真葡萄樹，天父的栽培和主道的修理，我們基督徒作為枝子得以乾淨結果子！世間的葡萄樹很多，但真葡萄樹只有一棵。正如世間的牧人很多，而真正好牧人惟有耶穌基督我們的大牧人而已。所以，基督徒無論身在何時何

Rev Bob Lee 李志強牧師

方，無論人事變動迭連，無論順境逆境與否，我們都要把自己連枝在這真葡萄樹上，與主相連，多結果子榮神益人，成為滿有美好見證主的門徒。

基督徒要結出的果子是甚麼呢？當然其中最重要的是領人歸主，結出福音的果子，叫人忠心跟隨耶穌基督作門徒。此外，基督徒的生命要結出屬靈的果子，就是仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔、和節制，生命發出基督的香氣，見證基督復活的生命。

過去一年教會人事變動迭連，信心浮動，我們更需要定睛在我們的救贖主及生命主宰耶穌基督的身上。因為，我們需要一生跟隨的惟有耶穌大牧人，不是牧者領袖；我們需要永遠連枝的惟有耶穌真葡萄樹，不是宗派群體；我們需要恆久學效的惟有耶穌的心為心，不是個人的野心抱負。謹此共勉！

教牧分享 Pastors' Sharing

主是我力量

「主是我力量我的力量，主是患難中力量。
主是我幫助我幫助，主是隨時幫助。
主是避難所我避難所，主是堅固避難所，
主是我力量，我幫助，惟主是避難所。
大地雖會改變，高山雖會搖動，
大海翻騰，大浪戰抖，但我們也不害怕。
威武！(x8)」

以上這首「主是我力量」的詩歌，是去年我與另一短宣隊到四川作培訓事工的隊歌，沒有想到就在短宣期中最後一天，就發生地震，當中亦經歷地震。過了一年多，還歷歷在目，當時我們全隊人都非常感受到神的恩典和安慰。這首是取自詩篇46:1-3。

相信大家都感受到這世界的變幻，近年來越來越多的天災人禍，地震和海嘯，越來越嚴重，真的經歷到山和海都震動，中東戰爭越來越升級，國際金融危機面對的問題更大，人面對的困苦更甚，情感、婚姻和健康，人事物的變遷和沖擊，是無法估計和控制的，面對這樣的困境，基督徒應如何面對，包括個人或群體及教會，但我們可藉著神的恩言，成為我們的幫助和提醒。神是我們的避難所，是我們的力量，是我們患難中隨時的幫助。所以地雖改變，山雖搖動到海心，其中的水雖匉匉翻騰，山雖因海漲而戰抖，我們也不害怕。願意藉此與大家分享一點感受。

教牧分享 Pastors' Sharing

神的恩典夠用

感謝神的恩典，在深感不配，誠惶誠恐之中，我于2013年5月初加入了靈福堂牧者團隊。2013年至2014年5月底，為部分時間傳道，2014年6月初成為全時間傳道，真實地感受到神的恩典夠用。

深感不配，是我自己心力不夠。雖強烈地感受到神的呼召與“催逼”，但總覺得自己出來還不是時候，更何況靈福堂是這樣一間悠久、健全、齊備的北岸大教會呢？作為一個信主才6年，沒有什麼牧會經驗，在各方面都是新兵，都需要牧養的我，又怎樣能帶領牧養會眾呢？在誠惶誠恐當中，我遞交了我的申請，在誠惶誠恐當中，我來到靈福堂，作為一個牧者來事奉我們的神。

神的恩典夠我用。因耶和華是以勒的神，神給了我豐富的預備。首先，祂為我預備了一個好的牧者團隊。時任的呂家聲主任牧師為我的成長給予了極大的幫助，其他的幾位牧者不時給我指點和鼓勵，讓我能盡快地適應下來。神為我預備了一個充滿愛心的執事團隊。一些執事我還叫不出名字，他們關心我的事奉，關心我的生活，關心我的學習，讓我感受到一個屬靈大家庭的溫馨。神為我預備了一個很好的國語事工委員會。初來時，當時的主席鄭衛姊妹對我的事奉給予很大的幫助、支持和鼓勵。在我心志疲乏，搖擺動蕩想離開靈福堂的時候，她和她的團隊堅定我事奉的心，

Pastor Florence Fung 李馮月芬傳道

(一) 確信神是我的避難所和力量
避難所字根動詞是倚靠和信賴，常形容是躲避暴風雨的地方。當我們面對危難，神就讓我們可躲在祂那裏，我們自己信靠祂，成為最安全，最穩妥和可靠的地方。祂亦為最有力量和可靠的神。詩32:7「你是我藏身之處。」

(二) 認定神是我們隨時的幫助
「人生在世必遇患難，如同火星飛騰。」伯5:7
我們常遇到不如意的事，但我們常常忘記把那重的担子卸給神，為這些憂慮，原來我們只要憑著信心交託給我們的神，祂必然引領我們的前面的路。

(三) 堅信神的同在必不懼怕
神是一位全能的創造者，萬有都在祂掌管之下，「神說有就有，命立就立」，主耶穌能向著風說：「靜了罷！」風就馬上聽了祂的命令。我們有這大能主與我們同在，我們還懼怕什麼呢？雖然人生總有不同的際遇，令我們不知前路如何。但深信神必牽著我們的手往前行，若抓著神與我們同在這寶貴的應許，面對前面必然靠主跨過；縱然教會前面有人事的變化，但我們深信這是神家，祂必然帶領我們安然渡過，因神是我們的一切，願我們更確信祂就是我們得力的泉源。

願意我們能夠在主裏常常彼此鼓勵、提醒、關心和守望，作主無愧的用人。

Pastor Nick Song 宋天祥傳道

讓我靜下心來，安心在教會事奉。周天駿執事也對我的事奉和成長給予極大的鼓勵和幫助。後來的主席王品端姊妹和她帶領的新MMT團隊，與牧者有很好的合作，讓教會各項事工注入新的元素。感謝神，為我預備了成熟穩固的弟兄姊妹，在教會出現一些動蕩的時候，國語堂各項事工都始終保持穩定，教會崇拜的人數有所增加。

在過去的一年中，國語堂在領袖的培養、福音外展、成宗教育、長者團契、小組建設和發展上取得一些可喜的變化，青年人的團契也逐步穩定，人數也有增加。再加上我們有幾個如詩班、總務、敬拜事務等成熟穩定的團隊，讓神的名在這裡被高舉，讓愛我們的神在這裡得著榮耀。

保羅在哥林多后書12:9節這樣說：祂對我說，我的恩典夠你用的，因為我的能力，是在人的軟弱上顯得完全。所以我極其喜歡夸我的軟弱，好叫基督的能力覆庇我。如果沒有基督耶穌，我實在是沒有這個事奉的能力與恩賜；如果沒有基督耶穌，我實在是不能勝過我自己肉體的軟弱，讓我還在這裡事奉。

我要感謝那一直看顧我，呵護我，保守我的神！還要感謝神派祂的眾天使圍繞在我們周圍。神的家必會興旺！

Pastors' sharing on



Rev Dave Chen

Praise be to the God and Father of our Lord Jesus, that He has blessed us with every spiritual blessing in Christ. Another year has passed, and another year whereby the youth have grown deeper in their walk with Jesus. It's been exciting seeing the youth growing in their maturity in Christ.

The youth ministry would be unable to run, unless it was for the commitment of the youth leaders.

I would like to take the time to thank the youth leaders personally for their faithfulness, enthusiasm and their passion for the youth. It has been a great delight to partner with each and every one of them. So a big thank you to all of you. It's been awesome seeing your dedication and love!

Over the past year, we have studied the books of Daniel,¹ Peter, and Deuteronomy. Also we have looked at various topicals on guidance, complaining, generosity, money, suffering, beauty, sharing our faith, sex and relationships, the persecuted church, boat people, those in poverty, revenge, and justice.

We have held two baptisms and it has been an absolute joy to see many young people profess a public declaration of their faith.

One of the great priorities is to continue to highlight God's passion for all people from every nation to know Jesus. Therefore we continue to support and highlight Hoi Yan in Japan and our Compassion child – Jomark who is in the Philippines. Many of the youth in the past and at present have been involved in the Yarrabah STM in QLD, and attending Beach Missions as well.

At SWITCH, I believe that the youth group is not mine nor the leaders, but rather the youths. So our aim is to encourage and train them up to be able to lead the service and get involved in running and supporting the ministry.

During last term, as we've been going through the book of Deuteronomy, the big thing that God has been trying to hammer home with the Israelites as they plan to enter the Promised Land is that they love the LORD their God with all their heart, soul and strength. God continues to emphasise not to forget the LORD who brought them out of slavery in Egypt, and not to be seduced by the idols that are around. One way that God encourages them to continue to love God is to get them into God's Word.

For each of us today, we need to constantly remember what Jesus has done for us, in rescuing us from the slavery of sin, and to not be led astray by idolatry. Idolatry today isn't necessarily statues, but basically anything that we devote more time, energy and attention to than God. There are 3 areas I believe that tend to take people away from Jesus.

- 1) non Christian relationships
- 2) pursuit of study and work over making church a priority
- 3) pursuit of wealth and greed

Being in ministry for over 15 years, I have seen time and time again where these 3 areas have caused many Christians to turn away from Jesus- the one who had saved them!

We believe that your children's spiritual maturity is a partnership between us and you as the parents. I would therefore like to encourage you as parents to teach and read the Bible with your children, as this is one of the ways that we can be assured that they continue to love the LORD all of their days. Regular church attendance is also a must so that they can be spurred on to live for Jesus.

'These commandments that I give you today are to be upon your hearts. Impress them on your children. Talk about them when you sit at home and when you walk along the road, when you lie down and when you get up.' Deut 6:6-7



主席報告 Chairman's Report

我們要以心靈誠實來讚美耶和華，因祂本為善！

- 19:1 (大衛的詩、交與伶長。) 諸天述說神的榮耀，穹蒼傳揚祂的手段。
 19:2 這日到那日發出言語，這夜到那夜傳出知識。
 19:3 無言無語、也無聲音可聽。
 19:4 它的量帶通遍天下、它的言語傳到地極。神在其間為太陽安設帳幕。
 19:5 太陽如同新郎出洞房，又如勇士歡然奔路。
 19:6 它從天這邊出來、繞到天那邊，沒有一物被隱藏不得它的熱氣。 詩篇19:1-6

雖然教會在今年經歷不同的境況，感謝神賜我們智慧和力量安然渡過。

感謝主的恩典，今年有五十五位弟兄姊妹藉着聖禮及轉會禮成為會友，願神繼續賜福給他們在主裏成長和忠心事奉祂。

我們繼續履行主的大使命將福音廣傳，英文堂晚堂主日崇拜於一三年十月開始，感謝主出席人數一直在增長。

讚美主，祂呼召和賜福 Pastor Dave Chen 和李志強傳道於一三年十月和十一月按立為牧師，願主繼續賜福他們作為神牧人的事奉。

我們將繼續積極委身於本地和海外的宣教工作，讓我們同心為教會支持的宣教士禱告。

雖然有四位教牧同工，因不同的個人理由回應神的呼召，決定離開教會，讓我們繼續緊緊跟隨我們主的領導和帶領去傳福音和建立教會

今年度神賜福給我們的教會有兩位顧問牧師，他們是麥伯全牧師和陳黔開牧師。宋天祥傳道於六月開始在普通話事工全職事奉，李馮月芬傳道於四月開始在粵語事工全職事奉(因個人理由，馮姑娘全職的安排暫時為期六個月)。亦感謝主賜給教會忠心的辦公室同工，使教會的行政工作順利運作。

在教會崇拜場地設施上，我們仍需面對各場地的限制，教會發展委員會將繼續與執事會在新的一年共同努力工作，儘管在過去12個月因為各種事情的發生，導致規劃教會的發展進展緩慢，但讓我們繼續祈求神帶領和賜與合適的場地，作為福音工作基址。

牧師們和執事們一直在努力商討如三年計劃(2015至2017年)的事宜，聘請牧者的要求和選擇的過程和標準等等，以促進聘請主任牧師和其他語言如粵語和英語同工的過程和甄選。

在未來的歲月，我們仍會面對很多的挑戰，就讓我們同心去實踐教會的使命和異象宣言。

在此，在主裏謹向每一位教牧同工，每一位執事，每一位事工委員，事工領袖及總會代表在過往一年的忠心事奉致謝。

Praise the Lord with all our souls, hearts and mind for HE is good!

¹ How clearly the sky reveals God's glory! How plainly it shows what he has done! ² Each day announces it to the following day; each night repeats it to the next. ³ No speech or words are used, no sound is heard; ⁴ yet their message goes out to all the world and is heard to the ends of the earth. God made a home in the sky for the sun; ⁵ it comes out in the morning like a happy bridegroom, like an athlete eager to run a race. ⁶ It starts at one end of the sky and goes across to the other. Nothing can hide from its heat. (Psalm 19:1-6)

Another year has passed. The Lord is worthy to be

Joseph Hui 許國堅執事

praised and we thank the Lord for guiding and protecting us through this year despite of all ups and downs.

We thank and praise the Lord for 55 brothers and sisters becoming members of our Church through Baptism and transfer of membership from the 3 Congregations and SWITCH. May the Lord continue to bless these new members in our Church to know and serve Him.

We continue to follow the Lord's Great Commission to spread the Gospel and have launched a 2nd English Service on Sunday evening in Gordon since October 2013. Praise the Lord for His Blessing and the number of people attending has been growing.

Praise the Lord for His calling and blessing to both Pastor Bob Lee and Pastor Dave Chen to be ordained in October and November 2013. May the Lord continue to teach and strengthen them in serving as the Lord's shepherds in ministry.

Our Church will continue to commit in both local and over-seas mission. Let us continue to pray for the missionaries whom our Church has supported.

Despite of God's calling to four of our pastors leaving EFCA to new ministries in the past 12 months, we determine to follow Our Lord's leading and guidance in spreading the Gospel and building up our Church together.

The Lord has blessed our Church with two advisory pastors, Rev Joshua Mak and Rev Kenneth Chan who have been providing spiritual guidance to us and Pastor Nick Song has begun full time ministry in Mandarin Ministry since 1 June. Pastor Florence has begun full time ministry in Cantonese Ministry since 1 April (due to personal circumstances, the initial period of full time ministry is 6 months). The Lord also blessed our Church with our dedicated and faithful office staffs throughout the year.

We still face with various limitations in all the venues of our ministries. The Church Development Committee will continue to work with the Deacons Board in the coming year to plan for church development despite of slow progress in the past 12 months due to various events happened. We continue to seek the Lord's guidance and provision for suitable venues to advance His Kingdom.

Pastors and deacons have been working on matters such as the three-year plan (2015 – 2017), pastors calling and selection process and selection criteria which are important prerequisites before starting the Call and Search Process of Senior Pastor and pastors for the Cantonese and English Ministries.

Although there are still challenges ahead as we move forward. let us come before the Lord and ask for His Wisdom and Strength to fulfil our Church Mission and Vision Statement.

Finally, in the Lord I thank our pastoral, team, our Deacons, every ministry team member, the lay leaders in ministries and our FEFCA delegates for their dedications to the Lord's work, willingness to serve and loving heart in Him.

差傳事工 Mission Ministry

2013-2014 年度差傳事工委員會：

教牧：詹克安牧師
主席：鄭麗娟執事
副主席及青少年事工：于天佑弟兄
文書：麥恩盈姊妹
財政：林譚美莉姊妹
宣教士關懷, 推動及協調：麥恩盈姊妹, 李偉業弟兄
差傳壁報板：張馬佩希姊妹, 李偉業弟兄
差傳代禱信：林譚美莉姊妹, 張馬佩希姊妹
每月宣教分享：麥恩盈姊妹, 林志鵬弟兄, 李偉業弟兄

感謝天父, 藉著主耶穌基督的恩典, 使我們成為福音使者, 同負一轡, 同心合意地, 推動差傳教育及宣教事工, 也感謝各位弟兄姊妹對神的福音工作, 忠心代禱和奉獻支持, 2013-2014年度差傳奉獻已超過預算目標, 共計有\$135,845.25, 超越的奉獻會按照比例分發予本堂支持的宣教士和機構。

以下是2013-2014年度差傳事工的工作點滴：

1) 舉辦差傳工作坊：

- A. 差傳委員會已於2014年初分別到粵語堂各團契和普通話堂主日學, 主領「你也能參與宣教」工作坊, 鼓勵弟兄姊妹關懷宣教士, 和參與宣教。
- 12/1/14 約書亞團 - 26/1/14 挪亞團
 - 1/3/14 以諾團 - 8/3/14 以利亞團
 - 28/3/14 以斯帖團 - 13/4/14 摩西團
 - 27/4/14 普通話堂主日學

感謝神現在已經有幾個小組回應認領一個宣教士家庭, 關懷他們, 為他們代禱, 盼望你們也能認領一個宣教士家庭, 人人參與宣教。

- B. 31/5/14 與威克理夫差會合辦「差傳模擬之旅」差傳工作坊

2) 每月印發宣教士代禱信：

藉此鼓勵弟兄姊妹為宣教士祈禱, 支持他們在前線打福音的仗, 在這裡要特別多謝英語堂的Annie Tsang姊妹, 和粵語堂的Kevin Li弟兄, 協助我們設計代禱信。

3) 每月在崇拜安排差傳分享：

本年度主要由差傳委員會介紹本堂支持的宣教士, 也有回澳洲述職的宣教士在各堂崇拜分享：

- Ps Mike & Jo (South Asia)
- 劉德福牧師 (Go International)
- Ps Jeff & Belinda Callow (South Thailand)
- Alfred & Alsie (China)

4) 安排祈禱會讓宣教士詳細分享：

藉此加深對宣教士的認識, 更了解他們服侍群體的需要, 在工場的掙扎, 彼此關懷。

Eppie Cheng 鄭麗娟執事

- Ps Mike & Jo (South Asia)
- 劉德福牧師 (Go International)
- Ps Jeff & Belinda Callow (South Thailand)

5) 舉辦差傳訓練：

本會配合中信的短宣訓練已於14/8/14舉辦, 由詹克安牧師主領, 培訓有心志參與由中信與本會合辦的Bathurst 及Orange 短宣的弟兄姊妹。

6) 制訂2014-2015差傳認獻目標, 並在六月尾向各堂弟兄姊妹介紹, 願厚賜恩惠的神, 感動更多肢體填寫回應表, 作出信心認獻的承諾。

7) 差傳宣教週：

普通話堂和粵語堂已於2014年6月15日至6月29日分別舉行, 包括祈禱會, 培靈會, 和主日崇拜, 由劉德福牧師主領聚會。

英語堂也於2014年7月21日至7月27日舉行, 由Ps Jeff 和Belinda Callow 宣教士主領 Switch, 主日崇拜和差傳工作坊。

8) 關懷宣教士家庭

在結婚記念日, 生日和聖誕節, 致送賀卡和禮物。

9) 在East Lindfield 教會更新佈置差傳壁佈板。

10) 統籌由中信和本會合辦的Bathurst 和 Orange 短宣

定期和活石堂輪流到Bathurst 和 Orange 短宣, 由詹克安牧師, 宋天祥傳道和李馮月芬傳道分別於13年9月, 11月, 14年1月, 3月, 5月, 7月, 帶領我們參與當地短宣工作, 活動包括：派單張、探訪、福音性查經、栽培、團契、基本要道班、聚餐、福音電影、兒童節目、主日學和英語補習。

感謝神自本會於09年和中信展開Bathurst 和 Orange城鄉宣教, 已有30多人決志信主, 共有4位接受浸禮, 求神保守眾位初信的肢體, 無論回到中國, 或在澳洲其他省份城市, 都能在主裏扎根成長。

謝謝本年度參與的團契：約書亞團和以利亞團。在此要多謝各位長久忠心支持參與這個事工的弟兄姊妹, 願神親自報答你們的勞苦。

感謝恩主帶領本堂差傳事工繼續向前邁進, 也懇請各位弟兄姊妹能繼續以代禱和慷慨奉獻來支持我們的宣教士, 願神厚厚的回報你們的愛心。

詩篇上說：流淚撒種的, 必歡呼收割；那帶種流淚出去的, 必要帶禾捆歡樂樂的回來。

2013-14 Mission Committee:

Pastor: Rev. James Jim
 Chairperson: Eppie Cheng (Deacon)
 Vice Chairperson & Youth Ministry: Stephen Yu
 Secretary: Charissa Mak
 Treasurer: Milly Lam
 Missionary Care: Charissa Mak, Edwin Lee
 Display Board: Pearl Cheung, Edwin Lee
 Newsletter Co-ordinator: Milly Lam, Pearl Cheung
 Missions Spot Co-ordinator: Charissa Mak, Eric Lam, Edwin Lee

Thanks to our Heavenly Father, through the grace of The Lord Jesus Christ we can be ambassadors for the Gospel together. Also, praise and thanks to our Lord that support from brothers and sisters to the Mission Fund offertory had already exceeded the 2013-2014 target. We collected \$135,845.25. The Mission Committee will distribute the surplus to our missionaries and mission agencies in proportional to the budgeted amount.

Here below are some highlights of the Mission Ministry during 2013-2014:

1) Organised Missions Training Workshops :

A) Organised "Missions Care" Workshops for Cantonese and Mandarin Ministry:

- 12/1/14 Joshua Fellowship
- 26/1/14 Noah Fellowship
- 1/3/14 Enoch Fellowship
- 8/3/14 Elijah Fellowship
- 28/3/14 Esther Fellowship
- 6/4/14 Moses Fellowship
- 27/4/14 Mandarin Adult Sunday School

B) Co-organized "Mission Journey " with Wycliffe on 31/5/14

2) Published Mission Prayer Newsletter

We would like to give a special thank you to Annie Tsang and Kevin Li for their assistance in preparation of the Mission Prayer Newsletter every month.

3) Organised Monthly Mission Spot at Sunday Services, during which church supported missionaries were introduced. There were sharing from missionaries, such as:

- Ps Mike & Jo (South Asia)
- Rev. Martin Lau (Go International)
- Ps Jeff & Belinda Callow (South Thailand)
- Alfred & Alsie (China)

4) Organised prayer meetings and sharing by Missionaries, such as:

- Ps Mike & Jo (South Asia)
- Rev. Martin Lau (Go International)
- Ps Jeff & Belinda Callow (South Thailand)

5) Organised Short Term Mission Training Workshop on 14/8/14, in partnership with CCMA, for the Bathurst

and Orange Short Term Mission Trips. We want to thank Rev. James Jim for providing the training.

6) Prepared the new mission budget for 2014-2015. It was announced to church members in the end of June.

7) Organised Mission Weeks in June and July 2014:

- A) Cantonese: Sunday Services, Prayer Meeting & Revival Meeting, guest speaker: Rev. Martin Lau.
- B) Mandarin: Sunday Service, Workshop, guest speaker: Rev. Martin Lau.
- C) English: Switch, Sunday Service, Sunday School, Workshop, guest speaker: Ps Jeff & Belinda Callow

8) Communicated our care to our missionaries through sending presents and cards to them at Christmas, birthdays & wedding anniversaries etc. Praise to our Lord, this year we have some more cell groups participating in the care of missionaries, we pray that every cell group can adopt a missionary family in the future.

9) Changed the Mission Display Board at East Lindfield Church regularly.

10) Organised Bathurst & Orange STM regularly.

Led by Rev. James Jim, Ps Nick Song & Ps Florence Fung (Sept, Nov 2013; Jan, Mar, May, July 2014). Activities including Street Evangelism, Evangelistic Bible Study, Fellowship, Evangelistic Movie, Visitation, Follow Up Bible Study with new believer, Baptism Class, Children Program and Sunday School.

We thank God that since we started BOSTM in 2009 with CCMA & Living Stone, we had witnessed over 30 brothers & sisters became Christians. 4 sisters were baptised. We pray that these new believers will continue to grow on the words of our Lord Jesus Christ.

We thank the Joshua Fellowship and Elijah Fellowship for joining us this year. We also thank those who have been participating regularly. May your labour in the Lord be rewarded by Him.

The Mission Committee sincerely ask you to pray and generously support the Mission Ministry of our church. May God richly reward your love.

As the Psalm says: Those who shed tears as they plant will shout for joy when they reap the harvest. The one who weeps as he walk along, carrying his bag of seed, will certainly come in with a shout of joy, carrying his sheaves of gain.

教會人力資源 Church Human Resources

「兩個人總比一個人好，
因為二人勞碌同得美好的果效。
若是跌倒，這人可以扶起他的同伴，若是孤身跌倒，
沒有別人扶起他來，這人就冇禍了。
再者，二人同睡，就都暖和，
一人獨睡，怎能暖和呢？
有人攻勝孤身一人，若有二人便能敵擋他，
三股合成的繩子，不容易折斷。」
(傳道書4: 9-12)

隨著財政年度的完結，亦是預備年報之時。以下除了向大家報告「教會人力資源」的工作及展望，更盼望與大家分享教會的主，如何於過往一年，顧惜、供應及恩領祂自己的教會。

就過往一年「教會人力資源」相關的人與事，先後臚列如下：-

1. 一三年八月六日 - 榮譽顧問鮑會園牧師安息主懷
2. 九月十五日 - 執事會通過「教牧手冊 Pastors Serving Handbook」
3. 十月廿七日 - 英文事工David Chen傳道按牧典禮
4. 十一月十日 - 粵語事工李志強傳道按牧典禮
5. 一四年一月三十一日 - 呂家聲主任牧師離任
6. 二月廿八日 - 英文事工部份時間Joanne傳道離任
7. 三月一日 - 麥伯全牧師延任本堂顧問牧師
8. 三月三十日 - 中國基督教播道總會執委會顧問陳黔開 牧師出任本堂顧問牧師
9. 四月一日 - 粵語事工李馮月芬傳道轉為全職(因個人理由, 暫時為期六個月), 詹克安牧師擔任「粵語事工教牧統籌」, 宋天祥傳道擔任「普通話事工教牧統籌」
10. 五月十一日 - 普通話事工部份時間任志毅傳道離任
11. 六月一日 - 普通話事工部份時間宋天祥傳道轉為全職
12. 七月十三日 - 英語事工 David Chen傳道擔任「英文事工教牧統籌」
13. 八月廿八日 - 英語事工林嘉驥傳道離任

去年八月六日本堂榮譽顧問鮑會園牧師，蒙主息去地上勞苦及疾病的纏累，安息主懷。鮑牧師於三十年前鼓勵旅居悉尼的播道會會友組成「澳洲基督教播道會」。教會成立時，麥伯全牧師及長執們邀請了鮑牧師擔任顧問牧師。早年鮑牧師，曾多次應邀來澳洲主領聚會，給我們莫大的鼓勵與幫助。感謝父神，讓陳黔開牧師於去年九月到訪雪梨，為活石堂主領聚會時，與總會一起於九月廿六日為鮑牧師舉行「追思禮拜」，讓我們有機會一起重溫鮑牧師「事主忠心，在世九十有餘，留下佳美腳蹤」的一生，並一起獻上感恩讚美。

教牧團隊方面，感謝父神，去年十月及十一月，弟兄姊妹先後一同見證了 David Chen 及李志強，兩

Angus Tse 謝剛興執事

位傳道的按牧典禮。在此再一次多謝呂家聲牧師，總會授職部及按牧團各牧者們的幫助，並多謝有份協助按牧典禮弟兄姊妹們的辛勞。求恩主大大賜福李牧師與David Chen牧師的事奉，榮神益人。

此外，過往半年多，教牧團隊先後有四位同工(相比一三年七月的7.625全職教牧崗位，淨減少了2.625)決定離任。誠然，這是空前的，多少亦在弟兄姊妹中引起一定的震盪或不安。正如執事會就每位牧者離任，在家書及報告中所述，每位牧者都有不同原因，並在清楚認定父神的帶領下，向執事會提出請辭。執事會亦按既定程序，帶著謹守禱告的心，先與有關牧者深入商討，了解離任原因及留任的可能，再經執事們仔細討論，才作出最後的決定。

去年十月廿八日，執事會收到呂家聲主任牧師請辭，並希望於今年一月三十一日離任的決定。經坦誠及詳細的商討，執事們對牧師的決定有更多的了解。再經全體執事詳細討論，最後眾執事一致同意尊重牧師在神感動帶領，並先與眾教牧同工商討後的決定。執事們對呂牧師五年來(零八年十二月至一四年一月)帶領教會的勞苦，深表謝意。惟就牧師離任的決定，卻甚感惋惜。求神更大使用並賜福呂牧師於布里斯本教會的事奉。踏入一四年，執事會於一月十四日收到英文部份時間Joanne傳道，決定於二月廿八日離任的通知。執事們亦依既定程序，與Joanne傳道商討，並為她的去向禱告。得悉她因有感神帶領她到 Normanhurst Boys' 中學擔任「特別宗教教育科」之教職，故決定接受她經審慎考慮與祈禱後，所作出的離任決定。求厚賜的神賜福並帶領Joanne傳道面前的事奉。

正值呂牧師及Joanne傳道，先後於一月及二月底離任，教牧與執事同工一起在商討過渡的安排之際；感謝主的預備，顧問牧師方面，先有麥伯全牧師於本年二月答應延任本會顧問牧師，又於三月份得蒙陳黔開牧師，答應出任教會顧問牧師之職。

不久，普通話事工的任志毅傳道，因健康及神學進修的原因，決定於本年五月十一日離任。而四月底，英語事工林嘉驥傳道，深感父神帶領，決定另行成立教會，故向執事會請辭。執事會就任傳道與林傳道的離任，亦先後與個別牧者詳談了解，才接受牧者離任的決定。其中林傳道的離任，執事連同教牧或顧問牧師們，先後就去留、離任日期、過渡安排等，多次與林傳道商討，力求減少對弟兄姊妹所產生的不安。在此求父神保守賜福任傳道及林傳道往後的事奉與學習，並安慰保守受影響的肢體。

期間，感謝父神豐富的預備，陳黔開牧師答應於忙之中，抽空於五月十四至廿八日，到我們中間與麥牧師一起給教牧、執事、事工領袖及會眾們，適時

及莫大的幫助。就教會當前所面對的挑戰，顧問牧師給教牧與執事同工們不少的提醒與鼓勵。

此外，教會人力資源的有關工作，包括一二年初起，有感教牧團隊人數的增加(一三年七月的九位教牧或7.625全職崗位)，教會與教牧之間的關係，需要更進一步的釐清與加強。經年多討論與修訂，執事會於一三年九月通過「教牧手冊 Pastors Serving Handbook」，盼為教牧及教牧團隊的進一步鞏固及教會事工的提高，會有所幫助。就教會人力資源的需要與策劃，執事會與教牧就成立「人力資源委員會」，有初步的討論。成立委員會之先，會就委員會的職責範圍、組成等，先作商討。盼可於一四年內組成，為教會及同工効力。

因牧者的離任，諮詢牧者意見後，執事會在傳道同工方面，作出以上 9, 11與12的安排。在此衷心多謝詹牧師、李牧師、馮傳道、David Chen 牧師及宋傳道，在主內額外的勞苦。更請大家特別記念身兼各語言事工教牧統籌之責的，詹牧師、David Chen 牧師及宋傳道，求父神加恩加力。

感謝父神，在我們當中預備了多位的牧者，義務擔任各有關事工的關顧工作。謹多謝余啟照牧師、馮約瑟牧師、杜偉雄牧師、楊光大牧師及余大峰傳道，求父神報答各牧者主內的辛勞。最後要感謝三位忠心的辦公室幹事們，陳麥淑嫻姊妹、李學志弟兄、潘鍾素娥姊妹，並一班隨時提供協助的姊妹弟兄們。

教牧同工招聘方面，執事與教牧同工就具體需要及程序，已作商討。教牧同工先會討論及草擬「教會三年計劃」，新聘粵語及英語教牧同工的牧養專責範圍及恩賜配搭，讓執事會進一步商討通過，以作隨後甄選及聘任主任牧師及另兩位傳道同工之用。執事會亦會就覓識主任牧師，成立「聘牧委員會」。

教牧同工人手短缺及弟兄姊妹的不安，求父神讓教牧、執事、事工委員、領袖及各弟兄姊妹們，願意專一靠主的恩典，發揮基督裏的團隊精神，竭力保守合而為一的心，彼此相關相顧，活出榮耀恩主的生命，好滿足祂的心。

「但願祂在教會中，並在基督耶穌裏得着榮耀，直到世代代，永永遠遠。阿們！」

(弗三：廿一)

---- ✠ ✠ ✠ ----

“Two are better than one, because they have a good return for their labor:

If either of them falls down, one can help the other up. But pity anyone who falls and has no one to help them up.

Also, if two lie down together, they will keep warm. But how can one keep warm alone?

Though one may be overpowered, two can defend themselves.

A cord of three strands is not quickly broken.”
(Ecclesiastes 4:9-12)

As the 13/14 church financial year ends, it is also the time for preparing the HR Annual report. Besides, reporting on things done and things on the horizon, there are sharings how our Lord with His abundant grace has been upholding and sustaining His church.

Listed chronologically below are thirteen key events that are related to the HR portfolio over the past year:-

1. 6 Aug 2013 - our Honorary Advisor Rev. Dr. John Pao rest in peace
2. 15 Sept - Deacons Board adopts the "Pastors Serving Handbook"
3. 27 Oct - Pastor David Chen's Ordination Service
4. 10 Nov - Pastor Bob Lee's Ordination Service
5. 31 Jan 2014 - Senior Pastor Rev. Sam Lui concludes his ministry at EFCA
6. 28 Feb - Pastor Joanne concludes her ministry at EFCA
7. 1 Mar - Rev. Joshua Mak continues his new term as our Advisory Pastor
8. 30 Mar - Advisor of FEFC China Executive Council, Rev. Kenneth Chan starts his role as our Advisory Pastor
9. 1 Apr - Pastor Florence Fung starts serving full-time (due to personal reasons, for 6 months initially), Rev. James Jim takes up the role of Cantonese Ministry Co-ordinator and Pastor Nick Song takes up the role of Mandarin Ministry Co-ordinator
10. 11 May - Pastor Mary Ren concludes her ministry at EFCA
11. 1 Jun - Pastor Nick starts serving full-time
12. 13 July - Rev. David Chen takes up the role of English Ministry Co-ordinator
13. 28 Aug - Pastor Alby Lam concludes his ministry at EFCA

On 6 August 2013, Honorary Advisor Rev. Dr. John Pao passed away with the Lord. Thirty years ago, the late Rev. John Pao encouraged members of EFC China churches in Hong Kong who had immigrated to Sydney in forming EFCA. Then Rev. Joshua Mak together with deacons invited Rev. Pao as our Honorary Advisor. In the early years, Rev. Pao visited EFCA a few times as speaker in various meetings and provided us with much encouragement. Thanks to Rev. Ken Chan and FEFC that we had the chance to remember and celebrate Rev. John Pao's life in the Commemoration Service on 26 September 2013.

As of the pastoral team, praise our Heavenly Father that we together witnessed and celebrated Pastor Dave Chen and Bob Lee's Ordination Service in October and November 2013. Thanks to Senior Pastor Rev. Sam Lui, various pastors involved in the FEFC's Committee of Ministerial Standing and the two ordination services, and the brothers and sisters who

served in the two services. Pray that our Lord abundantly bless both Rev. David Chen and Rev. Bob Lee.

On the other hand, over the past seven months, the departure of four pastors (the net loss of 2.625 full-time positions compared to 7.625 full-time positions in July 2013) is indeed unprecedented. To many brothers and sisters, it has been quite disturbing. As stated in the family letters and announcements, each pastor concerned had his or her own reasons for resigning and had carefully and seriously discerned the Lord's will and guidance before putting in the resignation. In handling conclusion of ministry with each pastor, deacons followed established processes and procedures, prayerfully discussed in depth with pastor concerned to understand the reasons behind the resignation and the possibility of continue serving, then there was thorough discussion among deacons in separate Deacons Meeting before any final decision was made.

On 28 October 2013, the Board received Rev. Sam Lui's resignation and his decision to conclude his ministry with EFCA on 31 January 2014. After frank and detail sharing, deacons had much better understanding behind Rev. Sam Lui's decision. Upon further discussion among all deacons, the Board unanimously accepted Rev. Sam's decision to resign which was made after much prayer and discussion with the rest of his pastoral team. Thanks to Rev. Sam Lui for leading the church so tirelessly for five years from December 2008 to January 2013. The Board felt sorry for his decision to resign. May God bless Rev. Sam Lui's ministry at the Brisbane church. Then on 14 January 2014, the Board received Pastor Joanne's resignation and her intention to conclude her ministry by 28 February. Deacons discussed with Pastor Joanne and prayed for her the Lord's guidance on her. Understanding her calling and burden in taking up the part-time Special Religious Education teaching post at Normanhurst Boys' High, the Board decided to respect her carefully considered decision. May God bless and guide Pastor Joanne's future ministry.

While pastors and deacons had been prayerfully working out the interim arrangement with the Senior Pastor position vacant and resignation of Pastor Joanne, praise the Lord, Rev. Joshua Mak accepted the Board's invitation in extending his term as our Advisory Pastor and Rev. Ken Chan of EFC China also kindly accepted the Board's invitation to act as our Advisory Pastor.

Sadly, Mandarin Ministry Pastor Mary Ren resigned on 11 April 2014 due to her health and her plan to further her theology training. She concluded her ministry at EFCA on 11 May 2014. Then at the end of April, Pastor Alby Lam, deeply sensed the Lord's calling and guidance in setting up another church, decided to resign. Deacons prayerfully and carefully handled both Pastors Mary and Alby's resignation, discussed with them individually in depth before accepting their resignations. As of Pastor Alby's resignation, well aware that brothers and sisters felt hurt, deacons together with pastors and or Advisory Pastors, discussed in detail with Pastor Alby quite a few times including reasons of his resignation, the possibility of staying or postponing his departure, transition arrangement, etc. Sadly, Pastor Alby at the end decided to proceed with the resignation. Pray that God sustain and bless both Pastor Mary and Pastor Alby's future ministry, and pray that our Lord comfort and sustain all brothers and sisters affected.

Meanwhile, with the Lord's grace and mercy, Rev. Ken Chan accepted the Board's invitation to preach and lead

meetings for deacons, pastors, ministry leaders and the congregations from 14 to 28 May 2014 by rescheduling his busy itinerary. Both Rev. Mak and Rev. Chan gave pastors and deacons valuable advice, Biblical insights and encouragement as of the challenges ahead.

Back in early 2012, with increasing number of pastors in the pastoral team (9 pastors or 7.625 full-time positions as of July 2013), the Deacons agreed that there was a need to empower pastors and enhance pastoral team and church ministry by clarifying and strengthening the relationship between pastors and church. After eighteen months, the 'Pastors Serving Handbook' was adopted in September 2013. May the Handbook continue to serve both pastors and the church by acting as a tool in enhancing and strengthening mutual relationships and partnerships in advancing God's Kingdom.

To better serve the church, pastors and deacons had preliminary discussion on the establishment of a Church HR Committee. Before its establishment, the Board is going to work out the terms of reference of the Committee first. The plan is to have the Committee set up and starts serving in 2014.

With the departure of pastors, after seeking advice from the pastors, the Deacons Board put in place the changes listed as 9, 11 and 12 above. First of all, our heartfelt gratitude towards Rev. James Jim, Rev. Bob Lee, Pastor Florence Fung, Rev. David Chen and Pastor Nick Song for taking on extra responsibilities in the interim. Please remember our pastors in your prayer, may our Heavenly Father uphold and sustain them, especially Rev. James, Rev. David and Pastor Nick in their new role as the respective Language Ministry Co-ordinator. Praise our Heavenly Father that we have among us, Rev. Kai Chiu Yue, Rev. Joseph Fung, Rev. Dennis To, Rev. Victor Yeung and Pastor Devin Yu who so generously agree to continue their pastoral care of brothers and sisters of various Cantonese ministries on a voluntarily basis. May God bless His faithful servants. Last but not least, our sincere thanks to our three office co-workers, Tracy Mak, Hunter Lee, Freda Poon and a group of dedicated behind-the-scene sisters and brothers who assisted the office throughout the year.

In regard to the calling of pastors, deacons and pastors have agreed on the process and needs. Pastors have been drafting the 'Church Three Year Plan', the ministry focus and gift mix of both the new Cantonese and English Pastors for further discussion and adoption in the Deacons Board. These will inform and guide the calling processes of Senior Pastor, Cantonese Pastor and English Pastor. Also, the Board will shortly form a Pastoral Search Committee to handle the calling of Senior Pastor.

With the shortage of pastoral staff and the unease among us, pray that our Heavenly Father help pastors, deacons, leaders and all brothers and sisters in having the willing heart to solely depend on His grace, serving as a team in Christ, making every effort to uphold our unity in Christ, caring for each other, living out the Lord's glorious life in us so as to satisfied His heart.

"To Him be glory in the church and in Christ Jesus throughout all generations, for ever and ever! Amen."
(Ephesians 3:21)

神學生助學金委員會 Theological Student Scholarship Committee

Donald Tso 曹寶耀執事

你們卻要在至聖的真道上造就自己，在聖靈裏禱告，保守自己常在 神的愛中，仰望我們主耶穌基督的憐憫，直到永生。 猶大書20, 21節

感謝 神多年來在教會中感動弟兄姊妹有心接受神學教育。求神讓他們不單追求真理知識，更能在基督裏成長，行在聖靈中。

本小組負責審核有心志的弟兄姊妹，於本會認可之神學院就讀，或參與牧職前期培訓申請之津助。本年度教會提供神學生助學金給予下列弟兄姊妹

1. 胡瑞平弟兄(普通話事工)就讀於墨爾本神學院
2. Kathryn Ngai(英語事工) 就讀於摩亞神學院 (Moore Theological College)
3. 張馬佩希姊妹(英語事工) 就讀於Christ College, NSW

小組祈求 神帶領更多弟兄姊妹回應 神的呼召，接受裝備，傳揚福音。

委員會成員：

教牧：呂家聲牧師(至二零一四年一月止)
詹克安牧師(從二零一四年一月接任)

主席：曹寶耀執事

文書：張詩聖弟兄(英語事工)

委員：譚美莉姊妹(普通話事工)，
黎國源弟兄(廣東話事工)

Build yourselves up in your most holy faith and pray in the Holy Spirit. Keep yourselves in God's love as you wait for the mercy of our Lord Jesus Christ to bring you to eternal life. Jude vv 20,21

We thank God for, over the years, giving brothers and sisters the zeal to receive theological education. We pray to God that in their pursuit of biblical knowledge, they continue to mature in Christ and to walk in the Holy Spirit.

The ambit of the committee covers the consideration of application from brothers and sisters for financial support to study theology at an EFCA recognised theology school or undertaking MTS (Ministry Training Strategy). This year our church supports the following from our congregations:

1. David Hu (Mandarin ministry) who studies at the Melbourne School of Theology
2. Kathryn Ngai (English Ministry) who studies at the Moore Theological College
3. Pearl Cheung (English Ministry) who studies at the Christ College, NSW.

The committee pray that more brothers and sisters will be equipped in His words for the advancement of the Gospel. May God's name be glorified.

Committee Members:

Advisor: Rev Samuel Lui (up to Jan 2014)

Rev. James Jim (after Jan 2014)

Chairman: Donald Tso (Deacon)

Secretary: Samson Cheung (English Ministry)

Members: Milly Lam (Mandarin Ministry),
Leon Lai (Cantonese Ministry)

----- ✚ ✚ ✚ -----

跨語言青少年兒童事工 Cross Language Children & Youth Ministry

Anselm Chow 周天駿執事

Kid's Club

感謝神今年暑假裡再一次如常舉辦了連續三天的Kid's Club。三天裡共有68個孩子參加，人數與去年差不多(去年是63)，其中大多數為小學一年級至四年級學生。大約超過三成出席者是今年首次參加。這次外展活動得到29位弟兄姊妹(大多數來自SWITCH和英語堂)在不同時段的參與和幫手。跡象顯示，三天的暑假班比五天的班更能吸引社區居民的興趣。

兒童工作人員檢查及訓練

由於近年來兒童身體安全問題得到更多的關注，政府規定所有兒童工作人員都必須在本年(2014)底完成WWCC(Working With Children check)的手續。另一方面，大的教會宗派如聖公會已規定所有兒童工作人員必須每三年接受一次兒童安全訓練(Safe Ministry Training)。執事會已通過會為本教會兒童

工作人員提供此項訓練。此項訓練將會在2015年3月份聘請YouthWorks機構前來帶領。

粵語事工兒童主日學 (參看粵語事工部分)

英語事工兒童主日學 (參看英語事工部分)

國語事工兒童主日學 (參看國語事工部分)

事工顧問：李馮月芬傳道

統籌：羅卓堯 (Dennis) (粵語事工)

統籌：Grace Li (英語事工)

統籌：Milly Lam (國語事工)

隊長：陳鄭恩懷 (Olga) (彩虹兒童讚美隊)

----- ✚ ✚ ✚ -----

教會物業維修 Church Maintenance

在過去一年, East Lindfield教會已進行以下維修工程:

1. 在教會入口大堂安裝分體式冷暖空調。
2. 後花園無草的地方已重新補上草皮及安裝新去水渠。
3. 隔鄰(32 Wellington Road) 後園已死及有跌下危險的大樹已被移去。
4. 教會近瓦頂的木板已清洗及重新油上保護油漆。
5. 多謝David Ho弟兄義務替後園欄杆油上保護油及翻新男女廁。他亦贊助所需材料費用。
6. 男女廁所外通道上已毀壞的燈已被更換。
7. 在入口大堂的地毯已被更換。
8. 全教會內外連花園已作殺蟲控制工作。
9. 後園已破損的遮太陽傘已被更換。

多謝李志強牧師及吳兆光執事多次幫助為工作人員開門及協調工作的進行, 在此感謝兩位, 亦感謝神的保守讓工程能安全及順利地完成。

The following works had been carried out during this term of office:-

1. Reverse cycle airconditioning for the East Lindfield front foyer had been installed.
2. The back lawn had been repaired with new drainage.
3. We had advised the next door neighbour (32 Wellington Road) about the danger of the dead

Anthony Ho 何志成執事

tree falling down at the backyard. Subsequently, the neighbour appointed a contractor to remove the dead tree.

4. The timer fascia boards below the gutters around the East Lindfield church building had been cleaned and painted.
5. Many low areas in East Lindfield, such as toilet doors, toilet walls, handrails had been painted. Thanks to our brother David Ho. He had spent several weekends to come back to finish the task and contribute all the material cost as well.
6. The damaged light fittings outside the back toilets had been replaced by new LED downlights with sensor control.
7. The worn carpet at the front foyer and front stairs had been replaced.
8. Pest control had been done for the church.
9. The damaged shade sail was replaced by a new sail

Here I would like to thank Pastor Bob and Deacon Derek. They had provided great assistance to open doors for the contractors to come to carry out the works. Would also like to say thanks to our Lord for protection so that all the works were completed safely and smoothly.

----- ✠ ✠ ✠ -----

資訊管理 IT

God continues to provide this church with the Information Technology that we require to continue gospel activity.

This year, our staffs have benefited from the major desktop and laptop upgrades implemented last financial year. Minor upgrades have been made to desktop monitors, hard drives, and other components. Following the recent pastoral movements, our newer laptops have also been redistributed across the pastoral team.

We would like to offer a word of thanks to God for providing the church with a number of brothers and

Sam Ngai 魏思偉執事

sisters who have assisted with the smooth running of EFCA's Information Technology. Of special note are Hung Hing Chuen and Zeus Ng, both of whom have had to come into church on weekdays to resolve our infrastructure issues. Other notable helpers in the IT space include Ivan Leong, Raymond Yu, Ash Lau, Albert Chang, and Ernie Au-Yeung.

----- ✠ ✠ ✠ -----

粵語事工委員會 Cantonese Ministry Team

粵語事工委員會

教牧: 呂家聲牧師(一月離任), 詹克安牧師
李志強傳道, 李馮月芬傳道

執事會代表 : 謝剛興執事, 鄭麗娟執事

主席 : 老勃弟兄

副主席 : 劉凱誼弟兄

文書 : 黎艾心姊妹

司庫 : 黃梁笑珍姊妹

崇拜與聖樂 : 老勃弟兄

團契小組 : 劉凱誼弟兄

成宗 : 林文勇弟兄

傳道 : 關炳生弟兄(一月離任)

迎新關顧 : 劉慰平弟兄

過去一年, 無論是對整個教會或是對粵語堂來說都是困難的一年。呂牧師的離開、男女事奉角色的爭拗、還有很多不必要的爭論, 叫弟兄姊妹的心都不能夠平安, 叫弟兄姊妹的心裏都有一個疑問..... 教會的將來會如何呢? 不過有很多弟兄姊妹仍然不離不棄、默默的在不同崗位上服事神, 不論環境如何, 只管盡忠。再加上回顧靈福堂過去二十多年的時候, 神從不離棄靈福堂, 神仍然坐着為王, 耶穌基督仍然是我們教會的頭!

正因為耶穌基督是教會的頭, 我深信再艱難的事神也會變成另一個祝福。所以神叫我們再一次察看到我們對祈禱的忽略, 因此在今年2月開始, 我們每個月會有一次叫做"敬拜禱告求告神"的祈禱會, 盼望我們一齊同心用敬拜和禱告去求告神, 一起為到教會特別去禱告。

Robert Lao 老勃弟兄

今年我們特別加強各個事工之間的合作, 希望使到每一個事工都能夠做到互為肢體, 彼此合作, 叫我們所做的事工更能事半功倍, 而且肢體之間更能互相配搭。例如去年12月所舉辦的"何來的聖誕"和今年4月的"未完的故事"這兩個全教會性的福音聚會, 當中崇拜聖樂部、團契小組部、傳道部和迎新關顧部互相配合、各按其職, 最後有多人決志和回轉歸向神, 當然一切都是神的工作和神的感動, 一切榮耀全是祂的。又例如3月份舉行的"愛心Fun享遊藝會"更是全教會總動員, 小至三四歲、大至八十歲都一齊參與, 當日的活動我看到的只有"愛"和"同心", 我深信神是喜悅看到我們這 樣的去服侍祂。

感謝神, 我們等待以久的 "團契小組事工" 和"成人宗教教育事工" 的委員會終於成立, 感謝神的供應, 耶和華以勒! 另外今年8月份我們會初次舉辦 "粵語事工分享會", 盼望分享會能夠讓弟兄姊妹更能認識和了解我們各樣的粵語事工; 我們亦盼望能夠有一個平台和機會, 讓弟兄姊妹能夠表達他們對事工的問題和意見。

未來一年會是更具挑戰的一年, 不過有一首詩歌的歌詞是這樣說的: 「上帝的祝福恩待, 縱是疑難仍必越過, 仰望神今天不再驚怕, 面對前途迷離不定, 仰賴祈求信心渡過, 靠著神每日面對挑戰!」讓我們一起同心為這個家繼續擺上吧!

----- ✠ ✠ ✠ -----

粵語兒童事工 Children Ministry

顧問: 李馮月芬傳道

統籌: 羅卓堯 (Dennis)

協辦: 候吳嘉倩 (Janny) 及李朱露萍 (Ruby)

教學材料(K-6): Di sci pleLand (Di sci ples for Li fe)

9am 崇拜

Zenith theatre 有兩班: 幼兒、幼稚

MOSAIC有三班: 一及二年級、三及四年級、五及六年級

11:15am 崇拜

Zenith theatre 有兩班: 幼兒+幼稚及一至三年級

11:45am 崇拜: 兒童主日學暫停

感謝神的恩典及帶領, 由超過五十位充滿恩

Dennis Law 羅卓堯弟兄

賜及有愛心弟兄姊妹所組成的主日學老師及助教團隊辛勤侍奉, 令到每星期有平均七十多位幼兒至小六的兒童從小有聖經真理的教導。

我們的學生當中有來自粵語及普通話堂的家庭, 而且差不多每月也有新的學生加入, 面對地方嚴重不足(有兩班平均都有十七、十八位學生但又欠缺地方分班)、不同地點接送及人數繼續增加的挑戰, 加上每年老師的去留, 都是需要大家弟兄姊妹禱告及行動繼續記念及行動支持。

教養孩童、使他走當行的道、就是到老他也不偏離。箴言22:6

彩虹兒童讚美隊 Rainbow Children's Choir

Olga Chan 陳鄭恩懷姊妹

你以恩典為年歲的冠冕。你的路徑都滴下脂油。
(詩65:11)

感謝天父，彩虹兒童讚美隊由二零一一年八月成立至今，主的恩典，如經文所描述。天父豐盛的慈愛，就如脂油遍灑在我們當中。深願孩子們一生以歌頌讚美呈獻給主。也能自小建立認真侍奉主的態度。

耶穌說：“讓小孩子到我這裡來，不要禁止他們；因為在天國的，正是這樣的人。”(太19:14)

“讓小孩子到我這裡來！”這是主耶穌對我們發出最美妙的呼喚。到祂面前不需要什麼特別的條件，只要有一顆尋求的心。

當我們常存孩子單純的心，全心全意親近主，就能夠心被恩感，向主發出真誠的讚美。

耶和華啊，你的慈愛遍滿大地。(詩119:64)

教導孩子自小學習讚美主，使他們在日常生活的每一個角落，都看見主的作為而稱頌讚美主。

是彩虹兒童讚美事工的使命。

“主已為你我而預備”

感謝天父，透過學習‘雲上太陽’這首詩歌，孩子們學習到無論是高處的，是低處的，是別的受造之物，都不能叫我們與神的愛隔絕。這愛是在我們的主基督耶穌裡。

在每次課堂結束，我們均派發家長通訊。以上所分享的，均節錄自家長通訊。

回顧這三年，天父看顧帶領，團隊已漸趨成熟，哈利路亞！

展望在未來的日子裡，有更多的兒童加入讚美隊，更認識天父，在祂話語中紮根，在敬拜讚美中成長。

願一切榮耀頌讚，全歸給永不改變的主！



迎新關顧事工 *Welcoming and Caring Ministry*

Sammy Lau 劉慰平弟兄

感謝神的看顧和保守，自從接任迎新統籌的事奉以來，每每看到神厚重的恩典和奇妙的預備，事工內弟兄姊妹的盡心服事和擺上，更衷心感謝馮月芬傳道的忠心教導和引領，並事工委員會內各委員的熱誠委身，使各項活動能順利舉行，對參加崇拜的新朋友獻上熱情的招待及愛心的關懷。

迎新事工

迎新事奉：基本上由每個不同團契或事工有心志的弟兄姊妹擔任迎新代表，在各堂肩負起迎新及跟進的前線工作，背後則由各堂的迎新聯絡員負責聯繫及統籌工作，並加上教牧的支援，目標是讓新朋友能夠早日融入教會生活，一同經歷神的恩典。

根據統計，各迎新隊工於今年共接待了185位新來賓，詳請如下：

新來賓	旅遊或探訪	其他	總數
早堂	33	51	84
中堂	16	33	49
午堂	17	35	52
總數	66	119	185

新知茶敘：是專為早堂及中堂新朋友而設，去年9月及今年4月舉行兩次，透過茶敘形式，介紹教會牧者、團契及事工，又有唱詩，遊戲，看短片等讓新朋友互相認識及對教會有更多瞭解，從而選擇合適的團契或事工加入。兩次茶敘共招待了40位新朋友。

午堂聚餐：週年聚餐已於去年7月7日在車士活教會舉行，共有超過80位弟兄姊妹參加，氣氛融洽愉快，讓參加午堂的肢體有機會聚首一堂，增進主內情誼。本年的聚餐亦已安排於7月13日舉行。

迎新隊工分享日：每年舉辦一次，已於今年6月28日舉行，使各堂之迎新、探訪隊工及有興趣參與的弟兄姊妹彼此認識，了解事工的共同目標和方向，互相分享迎新及探訪的苦與樂，並介紹迎新程序，加強彼此間的聯繫和配搭。

關懷探訪訓練課程：去年5月由「康恩關懷中心」舉辦的《關懷探訪訓練課程》，深受弟兄

姊妹的支持和參與。內容包括：關懷／探訪者的角色，溝通技巧，認識哀傷與失去，靈性關懷等。本年度的課程將於8月23日在車士活教會舉行，主要內容為如何關懷離逝者的家人。

探訪事工

Dorothy Lo 盧月麗姊妹

探訪目的：

代表教會探訪，見證神的愛和傳揚福音。

探訪對象：

關顧主內肢體，長者及新朋友。

探訪時間：

每個月的第四個星期四。

探訪後感：

許多時候，我們亦會被探訪者的回應而感動和被激勵，以致更投入同心事奉神。

探訪統計：

本年度共探訪了76位肢體(包括2位新朋友和53位60歲以上的長者)，平均每次探訪，參與的隊員有16位。

探訪展望：

- 1) 期盼有更多肢體願意開放家庭接受探訪
- 2) 願意幫忙開車的弟兄姊妹加入探訪事奉



我們曉得萬事都互相效力、
叫愛神的人得益處、
就是按他旨意被召的人。羅8:29

願神繼續帶領〈迎新關懷事工〉，大家滿心喜樂的彼此服事，我們期盼更多的弟兄姊妹的投入，更多更好的接待新來賓及關顧有需要的肢體及長者，並求神引領更多新朋友前來參加崇拜，得聞福音，認識真道，使神的名得著當得的榮耀。

崇拜聖樂事工 Worship and Sacred Music Ministry

Robert Lao 老勃弟兄

教牧：詹克安牧師
負責人：老勃弟兄
敬拜小組：陳鄭恩懷姊妹
影音、電腦投射、輪值編排：老勃弟兄
主席：許國堅弟兄
文書：鄧梓恩弟兄
司事、總務：孔慶全弟兄
詩班：簡承泰弟兄

當你看到崇拜當中每年都有新面孔；當你看到弟兄姊妹一年比一年更投入敬拜讚美神；當你看到有更多委身的弟兄姊妹去事奉神，我想你只可以說一聲“感謝神”（在此感謝各位弟兄姊妹的盡心事奉）。當然，若果每一個參加崇拜的都能開口歌唱讚美神（不論你的歌聲如何，因為神是看我們的心）；若果當崇拜開始的時候每一個都已經準時在坐位安靜自己，準備去朝見這位至高榮耀的神；若果沒有電話的聲音去打斷我們敬拜獨一真神的話……我們不單止要“感謝神”，更要說聲“哈利路亞”！

去年如以往一樣，我們希望藉著平安夜晚會、聖誕崇拜、受苦節和復活節主日崇拜，將耶穌寶貴的福音傳給仍未認識主耶穌的朋友；同時亦盼望弟兄姊妹藉著耶穌的誕生、受死和復活的日子，再一次思想和紀念耶穌為我們所做過的一切。感謝神在平安夜詩歌晚會和受苦節音樂劇晚會當中，差不多全院滿座，更有多人回轉和初次決志相信神，願一切榮耀頌讚都歸與天上的父神。

另外過去一年，我們也舉辦了「敬拜讚美隊相聚日」、「崇拜主席工作坊」、「詩班退修日」及「崇拜聖樂事工相聚日」去增加各事奉弟兄姊妹的認識和關係與及對其事奉崗位的了解與學習。今年八月，我們舉行了「崇拜聖樂週」。感謝神帶領香港“全心製作”的吳秉堅傳道來到雪梨，在我們的主日崇拜、培靈會與工作坊跟我們分享他在神裡面的領受。

代禱事項：

- 求神幫助每一位弟兄姊妹都有正確的態度去敬拜事奉神。
- 求神加添有恩賜及負擔的弟兄姊妹在不同崗位事奉，尤其在中堂和午堂崇拜。
- 求神加添詩班及司琴的人數。
- 求神幫助各事奉崗位的弟兄姊妹更能互相配搭，叫更多人能夠親近神、認識神。
- 求神幫助兒童聖樂事工的發展，使更多兒童能夠認識神、讚美神。
- 求神光照每一位弟兄姊妹都能明白禱告的意義和重要。

----- ✝ ✝ ✝ -----

團契小組事工 Fellowship and Small Group Ministry

Ash Lau 劉凱誼弟兄

過往一年，在教會裡發生了不少大小事情：有牧者離開，有事工更新和變改等等。但唯一不變的，就是神的大愛。團契小組事工也感覺到在弟兄姊妹之間，我們需要更多互相了解，並且彼此勉勵，同感一靈去為神作工。因此，在本年三月，團契小組事工便連同差傳事工和各團契合辦了【愛心FUN享遊藝會】。

此次遊藝會促成的原因除了讓弟兄姊妹融洽相處，共同事奉外，更特別為廣西都安上鎮小學籌募善款。十分感恩，因為神讓我們經歷了祂的保守帶領和豐富的供應。感謝天父保守整個活動的籌備並給予當日燦爛的陽光，感激弟兄姊妹間團結友好的合作，遊藝會得以順利進行，使整日洋溢著歡樂氣氛。是次籌款工作也非常成功，共籌得澳幣一萬二千多元！

另外，團契小組事工的主要使命包括提供團契組長及職員的支援和裝備，透過事工作為團組和教會溝通的橋樑，同心事主配合靈福堂的異象和方向。現時我們正進行每雙月一次的團契領袖及組長分享會（VHS），內容包括經文，詩歌及信息分享，小組討論和代禱，盼望透過VHS的活動，團契組長及職員能得到異象持續，彼此建立，重新得力及支持與鼓勵。

今年幾次VHS的主題包括：

- 帶領的技巧 — 余大峰傳道
- 團契及小組生活的導向 — 梁定仁牧師
- 領袖的要素 — 劉德福牧師
- 團契樂與怒 — 李志強牧師

感謝神叫呂家聲牧師以往帶領此事工的進行，雖然他暫別這裡，但願神更加親自的看顧帶領他，叫這忠心的僕人更得祢的使用！

感謝李志強牧師帶領團契小組事工，為弟兄姊妹預備講員，提供餵養。求神看顧各團契能有聰明智慧去運作團契及小組，叫神的國得以擴展。

最後，多謝茹黃碧晶姊妹和侯達文弟兄兩位愛主的同工，在過往一年間我們有非常好的默契去共同事奉。求主繼續幫助團契小組事工的運作，與各團契合作舉辦更多活動以吸引新朋友認識團契加入小組，喚醒弟兄姊妹間對參加團契小組的熱誠和合一事奉主的重要！

教牧：李志強牧師 主席：劉凱誼弟兄
文書：茹黃碧晶姊妹 財政及總務：侯達文弟兄

----- ✝ ✝ ✝ -----

以利亞團契 Elijah Fellowship

隊工

教牧：詹克安牧師
團長兼迎新關顧：石蕙雅姊妹
副團長兼財政：楊詩銘姊妹
文書：陳碧桃姊妹
總務：李彥聰弟兄
組長：陳碧桃姊妹, 吳秉軒弟兄, 黃潔珊姊妹

感謝神對以利亞團契的保守及帶領，讓弟兄姊妹在過去的一年裡能在神的話語中成長。

本年度團契選擇以申命記為查經主題，今年主題「因為人子來、並不是要受人的服事、乃是要服事人、並且要捨命、作多人的贖價。」，讓弟兄姊妹透過摩西帶領以色列民到迦南地當中了解神對我們的愛，教導我們遵守神的律例典章。在A-week之中有 - 「靈命生日會」、「你也能參與宣教」、「男、女關係」、「街頭佈道訓練」、「街頭佈道」、「短宣」和「短宣分享」，使團友們有適當的裝備去作神的見證人傳揚祂的福音，讓我們實踐在日常生活，感謝神對以利亞團契的保守和恩典。

Carmen Shek 石蕙雅姊妹

以利亞團契透過舉辦聖誕派對、行山、港式燒烤、遊樂籌款日、打邊爐以及打保齡球和觀看[下一站再愛你]使團友和新朋友加深了解。

今年團契繼續鼓勵弟兄姊妹在每月參加教會的祈禱會，和每月第二個星期六在團契前有祈禱勇士的時間，使團友透過祈禱會更加了解教會及其他肢體的需要並與主內弟兄姊妹一起同心禱告、互相支持。

今年神亦為以利亞團契準備了幾位新朋友，感謝神、在祂的感動及組長們的努力下，有一位新朋友成了穩定的團員，求神使其他新朋友可以繼續穩定地參與團契。

展望來年，求神繼續保守帶領以利亞團契，並且求神加力給來年隊工及興起團友事奉的心，繼續在神的話語中成長，讓弟兄姊妹藉著神所賜的恩賜互相配合，建立基督的身體。

願一切榮耀歸給神！阿們！

----- ✚ ✚ ✚ -----

約書亞團契 Joshua Fellowship

Patrick Li 李文俊弟兄

顧問：杜偉雄牧師 查經：余大峰傳道
團長：Patrick Li 副團長：Lily Ho
文書：Janet Leung 司數：Eva Leung
迎新：Alan Luk / Joyce Lo
組長：Janet Leung, Patrick Li, Eva Leung, Henry Cheng, Alan Luk, Angel Lee, Lily Ho and Joyce Lo

事工目標：

約書亞團2013-
2014年度主題為「心繫約書亞，同心為這家」。祈禱天父使團友的靈命能持續成長。月會內容包括：

- 探討工作與家庭對屬靈生活之影響，
- 組織及推動祈禱會
- 參與教會短宣 (Sept 2014)
- 聖經問答比賽
- 舉辦退修營 (Oct 2014)
- 參與“愛心Fun享遊藝會”
- 見證電影及專題講道(講員：杜牧師及陳偉雄牧師)

數算主恩：感謝神的帶領

1. 感謝主杜牧師及余傳道持續在團契的事奉，帶領與牧養。
2. 團契及小組人數有穩定增長。
3. 弟兄姊妹繼續參與九月份的短宣。
4. 互動小組推動了不同小組之間的組員聯繫。
5. 弟兄姊妹忠心的事奉及參與事奉的人數亦有所增長。

代禱事項：

1. 求神保守教會，補足牧者人手上的短缺。
2. 求神為團契興起更多在各方面有服侍心志的弟兄姊妹，特別是小組組長，以幫助更多新朋友能投入小組。

事工展望：

1. 推動渴慕禱告與讀經的生活
2. 向內服侍肢體，向外宣揚福音
3. 團契能在各方面配合教會發展

以諾團契 Enoch Fellowship

主題：「諾」在其中

每月查經內容：

雅各書-活出真信心（第一及第二冊）

Developing a Faith that Works- Vol. 1 & 2 for Book of James by Rick Warren

顧問：李馮月芬傳道

團長：羅卓堯弟兄 (Dennis)

文書兼副團長：李開宏弟兄 (Victor)

三福兼迎新：劉趙燕茹姊妹 (Yonnie)

財政：關永強弟兄 (Keith)

兒童團契：侯吳嘉倩 (Janny)

組長：梁恩達弟兄 (Yan), 林志鵬弟兄 (Eric),

羅卓堯弟兄 (Dennis), 江偉森弟兄 (Sam),

劉慰平弟兄 (Sammy), 侯達文弟兄 (Darwin)

2014 月會內容：

月份	月會題目
二月	歡諾團年
三月	差傳分享
四月	秋季旅行
五月	Mother's Day - 母親樂與怒
六月	少年溝通講座
七月	小組外展
八月	婚姻講座 - 加減乘除
九月	AGM
十月	以諾家庭生活日
十一月	查經回顧
十二月	歡諾聖誕

以諾團契是為夫婦或有0至12歲子女的家庭而設的團契，於每月第一個星期六於East Lindfield 教會舉行月會。每次月會後舉行愛筵，由小組輪值作準備

挪亞團契 Noah Fellowship

顧問：李志強牧師Bob 團長：黃嘉霖弟兄 Wallace

副團長/靈修：孔梁美卿姊妹 May

文書/三福：葉俊賢弟兄 Peter

迎新/關顧：許鄭賜華姊妹 Iris

財政：謝楊翠兒姊妹Nancy 康樂：何庚群芳姊妹Kathy

組長：陳梁璧儀姊妹Emily, 陳黃慧潔姊妹Rebecca

張黃珍娣姊妹Christine, 周陳筱棠姊妹Sylvian

何庚群芳姊妹Kathy, 何張雪玲姊妹Shirley

羅志榮弟兄Michael, 杜梁玉薇師母 Pamela

許鄭賜華姊妹 Iris

服侍對象：有子女就讀中學的家庭

雙月會內容：

1月差傳你我齊參與 3月 退休：美好人生旅程

5月教導兒女談戀愛 7月 面對中年同病相憐時

9月一家之主要識責 11月 主恩時時都要數

Dennis Law 羅卓堯弟兄

及清理。而小組多在每月第三個星期六或日舉行查經聚會。

今年活動及內容主要環繞主題：「諾」在其中，希望藉着各種小組團契活動帶動各家庭投入團契教會生活。

今年度我們保持六個有隱定出席人數的細胞小組。而且蒙神的恩典，也有數個新的家庭加入。也有更多弟兄姊妹按自己的恩賜在教會踏上侍奉的行列。但因着可能很多家庭有幼兒及不少兒女有課外活動的參與，月會出席率仍有待進步。

由於每組成員也差不多達到飽和程度，加添新組及尋找合適組長人選仍是我們將要面對的挑戰。

面對工作，家庭，嬰孩及小朋友的照顧和教導，教會各樣繁忙的事奉及參與，是我們這個團契每一個家庭面對的挑戰及特色。

便雅憫團契 (Benji Club)

便雅憫團契是為5歲以上兒童而設，與以諾團契於同一時間舉行，感謝神今年有侯吳嘉倩姊妹 (Janny)、朱露萍姊妹 (Ruby)、黎何莉莉姊妹 (Chloe)、麥曾靜儀姊妹 (Judy) 和梁恩達弟兄 (Yan) 負責統籌與策劃。

至於**0-4 歲幼兒班** (Mini Benji Club)

則由數位母親姊妹 (Mandy, Connie, Jasmin, Deborah) 按月負責。

神也興起了多位少年領袖 (Collin, Jackson, Amy, Jeremy, Vanora, Nicole, Vanessa, Glenda, Cynthia, Ian, Horus, Karen & Emily) 負責構思及協助。

Wallace Wong 黃嘉霖弟兄

感謝神的恩領，今年團契職員由往年的五位增至六位，小組組長雖然有兩位退任，但神亦引領另外兩位姊妹加入成為新組長，所以團契仍維持有九個小組。今年團契大組的出席率比往年稍減，團契除了單月份的大組聚會外，亦計劃在十月的時候舉辦一次戶外旅行，希望藉此增進團友們彼此的認識和歸屬感。小組查經方面，團契今年採用了「生命信息系列」的小組查經書，查考新約的彼得前後書和猶大書，希望藉著查考這些書卷，我們可以抓着神話語的勉勵，在這彎曲繆誤的世代裏仍然能夠持守所信的真道。

---- ✚ ✚ ✚ ----

摩西團契 Moses Fellowship

職員名單

教牧：馮約瑟牧師(至31/12/2013)
詹克安牧師(由1/1/2014開始)
團長：李瑞儀姊妹
副團長：劉美芬姊妹
靈修：李學志弟兄
文書：何成廣利姊妹
財政：曾瑞玲姊妹
總務：羅兆榮弟兄
迎新關顧：謝阮穗娟姊妹

小組組長及副組長：

仁愛小組：李學志弟兄及羅林美芳姊妹
喜樂小組：黃馬婉珠姊妹及譚張杏玲姊妹
和平小組：陳林玉蘭姊妹及伍啓祥弟兄
忍耐小組：陳蕭慧霞姊妹及李瑞儀姊妹
恩慈小組：陳林安良姊妹及陳彭美娟姊妹
良善小組：黃余彩霞姊妹及伍容嫻薇姊妹
信實小組：陳乃強弟兄及連吳眉珠姊妹
溫柔小組：余炳堅弟兄及曾瑞玲姊妹
(至31/3/2014)
曾瑞玲姊妹及羅麗香姊妹
(由1/4/2014開始)

節制小組：劉美芬姊妹及林張雲珍姊妹

感謝神讓馮約瑟牧師和詹克安牧師作我們的顧問，為我們預備查經和給予隨時的幫助。馮約瑟牧師已於年初退任，多謝馮牧師的事奉，願神繼續賜福給馮牧師及師母。

本年度團契主題為：「專心愛主，專一跟從」，查考《馬可福音》已完結，盼望我們透過經文，更認識耶穌，更愛祂，更願意終生跟隨祂。今年度查考《以弗所書》，藉著查考這卷書，讓我們更認識神在基督裡賜給基督徒各樣豐盛的屬靈福氣。神的揀選、神的救恩一直存在神的計劃中，我們更應積極地活出神的旨意。

詹牧師帶領職員、組長、副組長在五月份的退修日，我們認識如何作敬虔的僕人領袖。

Regina Lee 李瑞儀姊妹

求神繼續教導我們，造就我們個人的生命、質素和個人的操守。讓我們得著從上而來的智慧去事奉。

本年度有七位弟兄姊妹接受「門徒訓練」裝備，願神繼續保守他們的學習，背起十字架，來跟隨主，作主門徒。盼望更多有心志的弟兄姊妹進修教會各樣培訓課程，在神的話語裡扎根、成長。

三月份教會舉辦的Fun Day，為中國城鄉一間小學籌募經費，團契共有三十多位弟兄姊妹參與幫助舉辦當中各項活動，包括售賣食物、綜合表演、攤位遊戲及捐出物品作售賣籌款等等。同心合意，成就神的事工。

十月份我們將會召開年議大會，求神為團契預備職員、感動弟兄姊妹投入團契職員會工作，事奉主，亦服侍人。

最後，讓我們歡迎今年加入摩西大家庭的弟兄姊妹，無論是轉會或接受浸禮而加入的，就讓神的愛充滿我們，使你們在不同的小組裏享受神豐盛的恩典。

團契月會主題

2013	10月	年議大會
	11月	屬靈講座「蒙恩的生命」
	12月	聖誕聯歡
2014	1月	外展探訪「溫馨洋溢老院」
	2月	團拜
	3月	健康講座「牙齒護理」
	4月	專題講座「如何參與普世宣教 - 足不出戶也可宣教」
	5月	屬靈講座「福音戒毒見證分享」
	6月	健康講座「直腸癌知多少」
	7月	屬靈工作坊「兩代溝通技巧」
	8月	屬靈講座「解讀神蹟」
	9月	春季旅行

但以理團契 Daniel Fellowship

隊工

教牧：呂家聲牧師
導師：徐淇姊妹
聯絡：陳詩樺姊妹

過去一年多的時間，感恩有徐淇姊妹參與帶領團契的事奉，與呂家聲牧師一起帶領團契有

Angel a Chan 陳詩樺姊妹

查經，有關於倫理觀的講座和不同的戶外活動。本年度平均出席也只有四、五人左右；雖然如此，但值得感恩的是參加的團友都很投入，也在靈命上有顯著的進步。呂家聲牧師離任後，因着教牧人手短缺，但以理團契已於2014年併入以利亞團契。

以斯帖團契 *Esther Fellowship*

教牧：李馮月芬傳道
靈修：李蕭月芳姊妹
團長：鄧許麗薇姊妹
副團長：蘇鄭麗芳姊妹
財政：李曹麗珊姊妹
總務：李黎育恩姊妹
文書：陳蔡秀貞姊妹
迎新：葉陳乃晶姊妹
聯絡（探訪）：楊幼琮姊妹
查經小組組長：李馮月芬傳道，余黃瓊瑤師母
曹鄭婉蘭姊妹，羅李六如姊妹
徐郭瑩珠姊妹

感謝神的恩惠、慈愛，帥領姊妹們在團契各崗位上忠心事奉，讓我們在主內有更多時間，彼此認識和相交，更能體貼事工上的各樣需要，盡心盡力，榮耀主名！

一 本年度團契聚會與活動

九月 福音電影：魔術師的寶貝
十月 年終感恩見證分享
十一月 聖誕感恩聚餐
二月 祝福滿滿
三月 宣教關懷
四月 秋日郊遊
五月 母親節福音話劇之 桃姐
六月 婦女與保健
七月 專題講座：九型人格與社交
八月 團契退修日

May Hui 鄧許麗薇姊妹

二 小組查經聚會

今年小組查經是繼續查考"使徒行傳"，增長和幫助我們學習明白神的話，期盼我們各人生命路程中得啟示，按著各人所領受的來回應神。

三 傳揚福音

每次福音聚會：福音電影、聖誕聚餐、郊遊、福音話劇、健康和專題講座中，都吸引了十多位未信主和新來的朋友參與，藉著福音的訊息，將種子播出，願按著主的時候，使人回歸，以至得救。

四 感恩與展望

獻上感謝，關愛著查經組長的欠缺，有徐郭瑩珠姊妹隨時的代課，今年五月開始羅李六如姊妹願意替代我們團契查經組長的事奉，四小組的查經，完整的繼續進行。還有司琴姊妹的辛勞，幫助我們敬拜和讚美時得和應、哈利路亞！祈盼更多年青熱心追求主話的姊妹加入，並且願意投入和樂意為主作工，互相配搭，彼此服侍，見證神在我們各人生命中奇妙的作為。

----- ✝ ✝ ✝ -----

男士天空 *Men's Fellowship*

感謝神！男士天空繼續在每月的靈修聚會中，大家坦誠分享主內情誼、彼此支持及禱告，共同追求屬靈生命的更新及成長。

在2014年度的每月靈修聚會，我們選擇了「從聖經人物探討屬靈生命得勝與失敗的緣由」為主題，每次由不同牧者或弟兄帶領，一同研討一些屬靈偉人的成功榜樣，同時也留心他們失敗的原因，作為我們在成聖路上不可輕忽的鑑戒。「弟兄們，我還有未盡的話：凡是真實的

Matthew Yeung 楊劍標執事

、可敬的、公義的、清潔的、可愛的、有美名的，若有甚麼德行，若有甚麼稱讚，這些事你們都要思念。」(腓 4:8)

由於事奉資源短缺，大組聚會從過往的月會改為每季聚會。求主帶領我們在這事工上，能夠吸引更多未信主的朋友參加，藉此「把各人在基督裏完完全全地引到神面前」(西1:28)。

----- ✝ ✝ ✝ -----

傳道事工 Evangelism Ministry

「只要心裡尊主基督為聖。有人問你們心中盼望的緣由，就要常作準備，以溫柔、敬畏的心回答各人；」彼得前書3：15

我們蒙恩得救的信徒，時常要『尊主基督為聖』；經文形容是『要心裡』的，我們要正確無誤地承認及尊崇主耶穌基督為救主，在凡事上居首位，並且以順服其命令而榮耀祂。

2013-2014年粵語堂傳道部事工委員會：

教牧：李志強牧師

委員：何張雪玲姊妹(Shirley)，黃穆麗雲姊妹(Winnie)
李曹麗容師母(Maria)，葉俊賢弟兄(Peter)，
黎國源弟兄(Leon)，張慶樑弟兄(Michael)，
關炳生弟兄(Dick)。

感謝主的恩典，靈福堂粵語事工於去年完成福音佈道聚會：

2013年下：

- 7月14 日福音主日，主題是「今生來生」。講員為劉德福牧師。
- 10月14日福音主日，講員是陳黔開牧師。講題為「你怎樣處理人生至寶呢？」。
- 12月24日平安夜詩歌晚會。講員是呂家聲牧師，講題為「何來的聖誕」。

2014年上：

- 4月18日受苦節晚上音樂劇佈道會「未完的故事」。講員為杜偉雄牧師。

裝備事工 Equipping Ministry

“你們要在至聖的真道上造就自己、在聖靈裏禱告、保守自己常在神的愛中、仰望我們主耶穌基督的憐憫、直到永生。”（猶大書1: 20-21）

教會的裝備事工課程包括慕道、栽培，基礎或進深研經，門徒訓練及各類型事奉裝備訓練，迎合不同需要的信徒，達至建立生命，以備主用。

感謝神的預備及供應，在過去一年，我們的課程有成人主日學（慕道班，栽培班，聖經研讀班），塑造主生命及三福佈道門徒訓練，各類型事奉裝備訓練。裝備事工委員會亦在今年七月份正式成立，成員包括林文勇弟兄、李曹麗容師母，余炳堅弟兄及梁祺浩弟兄，一同配搭服事。

成人主日學

在來年，成人主日學將繼續有慕道班及栽培班。聖經研讀班將增加查經課程，查經材料將會由聖經信息協會提供。初期會由上午十時四十五分的成人主

「塑造主生命」門徒訓練

感謝神，今年塑造主生命夜間課程有四位弟兄姊妹參加；而日間門訓有十多位弟兄姊妹參加。按計劃，他們將會在今年下半年完成整個課程。我們更感謝神預備余易惠英和鄭黃楚楚兩位姊妹參加日間門訓的教導，讓日間課程能在一年內完成。求神賜福和繼續使用兩位姊妹。亦求神興起更多忠心能教導別人的弟兄姊妹，使隊工更完備。願神繼續感動

Dick Kwan 關炳生弟兄

信仰班

- 信仰見證DVD觀賞及座談會-2013年8月4日至8月25日，主題包括「誰主浮沉」，「沒有作過的夢」，「我找到了」，「不傷人的商人」。
- 2014年6月1日至6月22日，信仰探討講座，導師李曹麗容師母。

三福個人佈道訓練

- 日間課程2014年3月7日開始，為期十三週。
 - 夜間課程 2014年7月25日開始，為期十三週。
- 使徒彼得對散居小亞細亞的信徒作出鼓勵及教導，每一個信服基督的人，就算在困難環境中，都應有正確無誤的內涵，理解明白認識『心中盼望的緣由』並且『要常作準備』熟悉和掌握我們信仰的內容，加上應有正確的態度『以溫柔、敬畏的心』於不同的羣體中溝通傳達天國的信息『回答各人』。

「務要傳道，無論得時不得時，總要專心；並用百般的忍耐，各樣的教訓，責備人、警戒人、勸勉人。」提摩太後書4：2

但願靈福堂的弟兄姊妹都有著個人佈道的預備和熱心，在聖靈的引領下可以隨時在親人、朋友或同事當中見證我們對永生的盼望。無論對方是慕道者，追求信仰，甚至是那些全心挑戰基督教信仰的人。讓我們同心合意，興旺福音。

Daniel Lum 林文勇弟兄

日學開始，如將來牧者或導師足夠的情況下，我們期望開設上午九時的成人主日學，求神預備及引導。

從二零一四年起，裝備事工的顧問為李志強牧師。在此衷心感謝義務牧者余大峰傳道和顧問呂家聲牧師過去在裝備事工的教導和帶領。願神帶領及賜福余傳道和呂家聲牧師前面的事奉。

藉此機會，向裝備事工的牧者以及多位忠心教導的導師和主內弟兄姊妹，作出衷心的感謝。感謝他們愛心的付出及忠心的委身。

在此求神預備及供應成人主日學將來所需的導師和上課地點，以及主內弟兄姊妹對神話語的渴求。

Humphrey Chan 陳乃強弟兄

弟兄姊妹能積極參加來年的課程，讓主塑造他們的生命，成為主聖潔貴重的器皿。塑造主生命課程是幫助弟兄姊妹委身跟隨主的開始，希望能配合其他裝備課程，為教會培訓更多事工領袖。在此要多謝余炳堅弟兄，李馮月芬傳道和詹克安牧師為課程的勞苦。求神親自報答他們。

English Ministry Team

It has been an eventful year in the English ministry. Throughout all the events of the year I am reminded that God is faithful to His people both here at EFCA, as well as throughout the rest of Sydney and Australia and abroad.

One of the highlights of the year is that the evening service was launched on the 20th October last year. Praise God that we have now a fully fledged meeting where members as well as newcomers have a chance to meet at a different timeslot, at a location that is close to the train line, in a style that can cater for different needs and demographics. As of the end of June there are over 40 regular people that meet at the meeting room near Gordon library every Sunday at 5pm. We praise God at His marvelous work.

We thank God that the growth in evening service is not at the expense of the morning services, with an average of 90-100 people attending the morning service as well as over 120 youth at SWITCH.

In terms of pastoral staff movements, It has been a great blessing for the English ministry to have Pastor Joanne Wong faithfully ministering to us as the part time women's pastor. She has invested much of her time in preparing discipleship material, as well as regular discipleship session with many of the female leaders. Although she has stopped her paid ministry position, we are thankful that she decided to remain at EFCA when she finished her employment at the end of February.

We have received the news that pastor Alby Lam's intention to move on in his ministry in order to church plant. Those that remain at the English ministry will definitely miss the regular fellowship and the ministry of the word through his preaching. However, we also know that as believers in Christ that there will definitely be

Adrian Wong

opportunity to fellowship which each other, since ultimately, all of God's people will gather around Him on the last day. May God's word continue to shape Pastor Alby – his family, ministry and direction so that many may know God through Christ for His glory. We also pray for Rev David Chen and the English ministry team to juggle their busy workload and for God to help the English ministry to find a suitable minister that faithfully expounds His word and shepherd and training His people.

There have also been some EMT members that have finished their term of service – we thank God for Michael's many years of service, He has decided to step down from EMT last year in order to focus more on evangelism and family ministry. We also thank God for Melody Lam's service. She stepped down from EMT in order to be married and support her husband Rob in his ministry training. We pray that both of these former members will keep being fruitful in their ministry.

English Ministry Team Members
Rev David Chen (Switch)
Pastor Alby Lam (English adult)
Pastor Joanne (Women's – till Feb 2014)
David Chan
Albert Lam
Melody Lam (til August 2013)
I-van Leong
Sam Ngai
Adrian Wong (Chair)

----- ✚ ✚ ✚ -----

Evangelism Ministry

This is the third year for this iteration of the English Congregation's Evangelism team, and the team has been able to incorporate lessons learned from prior years.

The Christmas and Easter services, along with Mission Week and our Baptism Services, have been highlights where church members have invited their friends to hear the gospel faithfully preached. We have also been encouraged to see individual cell groups take the initiative to organise activities aimed at introducing their non-Christian friends to the wider church. The monthly Table Tennis ministry run by Simon Tso and Michael Li continues to be an avenue through which our friends can hear the gospel.

We would also like to thank our brothers and sisters for participating in door knocking at East Lindfield as well as letterbox dropping across the wider Lindfield/ Killara/ Gordon area. It is our prayer that through these regular

Sam Ngai

activities, there will be a greater awareness within the community not just of our church, but also of other gospel opportunities available across the North Shore area. We do note, however, that the effectiveness of door knocking and letterbox dropping appears to have reduced over the last decade and we may need to pursue other channels of outreach such as online and Chatswood Mall if we want to make good use of our time in the upcoming years.

Please pray for the coming year, that God will put in the heart of church members the need for and the joy that comes through sharing the good news of Jesus.

Current Team: Annie Ng , Brandon Poon
Carmen Cheung, Evan Cua, Jason Ng,
Raymond Ng, Sam Ngai

PY Ministry

PY is a ministry targeted towards university students to young workers. We gather every third Friday of each month at the Mosaic Centre in Chatswood to enjoy fellowship with our brothers and sisters in Christ as we delve into God centred topics. The aims of PY is to bridge the gap between the different age groups and the different life stages of those attending. Pray that people will use this ministry as a way to build strong and Christ-centred relationships and that people will grow in the knowledge of the Gospel.

I want to thank Wayne So for his contributions in serving and leading PY faithfully. Since his departure, PY has gained two faithful leaders, now the team consists of Alice Li, Ben Hwang, Curtis Hwang, Isaac Lee, Jacqueline Tan, Jen Chow, Kelvin Guo, Kevin Leung and Marlon Chan. Looking back on the year, we give thanks for who He is and that we are able to humbly serve him in this ministry that has been growing in numbers.

Past topics include, New Year's Resolutions, Love for the Poor, Priorities, Prayer & Praise and Money. The topic of Money was preached by a guest speaker, Scott Gormon and we give thanks

for his involvement in preaching the word faithfully, please also pray for our future guest speakers in the year. For other topics such as Priorities and Prayer & Praise, we asked members of the English congregation to volunteer in serving, and it has been encouraging to witness their willingness to serve. We recently asked attendees to fill out a feedback form on the effectiveness of PY ministry according to our aims. Please pray that we will use the constructive feedback to improve PY so we can continue to serve faithfully in Him.

Main points to give thanks and pray for:

- The leaders for wisdom and discernment in running PY.
- Leaders continual commitment towards the ministry, amongst their busy schedules.
- Preparing for months without guest speakers
- Continued fellowship and spiritual growth of attendees
- Guest speakers to preach faithfully
- That we will use the constructive feedback to improve the ministry

----- ✚ ✚ ✚ -----

Sunday School

I praise God for the ministry of the EFCA Church and in particular for Sunday School. We marvel at God's plan to include us, mere people, in the work to advance his Kingdom through the Gospel.

We have precious children who are keen to know and love the Lord Jesus. Some are the offspring of Christian parents who tirelessly bring their children to Church every Sunday. Some are from families new to the Church and are finding out more about Jesus. God welcome everyone into his Kingdom and we are so happy to be part of this ministry team to serve God and others.

The team consists of Danny Hung, Yin Ping Chan, Steven Yu, Samson Cheung, Mei Yong Chan, Jessica Ng, Nora Lee, Vicky Chen, Kevin Leung, Katrina Lam, Gordon Lam, Anna Cheng, Charmaine Kwan, Carrie Kah, Jason Li, Grace Li, Andy Yung and Yvonne Yung. Helpers include: Maria Chan, Vivian Ng, and the Duke of Edinburgh candidates: Janice Ng, Benjamin Kah and Hannah Leong.

We thank God for His provision of teachers and leaders. The Sunday School curriculum helps guide

our teaching. This year, we have joined the adult service to sing praises to God. The children enjoy singing songs with words that are full of praise, worship and are Gospel-centred. They enjoy the vibrant music accompaniment and we are glad to be included in the adult service.

Every month, Danny Hung and Vicky Chen present a children's talk that is engaging and funny. They introduce us to new friends like Waffles and Pancakes. They really bring forth God's message in ways that children love and understand. We thank God for giving you these gifts to serve.

We also saw a need in starting a new class for the very young children (aged 2 to 4). We now have the "Seeds" who have already filled up a whole folder of crafts and lessons from the Bible. We thank God for helping them to settle and enjoy Sunday School.

Our prayer is for God to be glorified. We pray that the children will know and love the Lord Jesus.

Grace Li

Music Ministry

Say to God, "How awesome are your deeds!

So great is your power
that your enemies cringe before you.

All the earth bows down to you;
they sing praise to you,
they sing the praises of your name."

Come and see what God has done,
his awesome deeds for mankind! (Ps 66:3-5)

Such is the power and majesty of God that we cannot help proclaiming his praises when we learn how great he is. He made the earth and all that is in it; he gives us the means to make music for his glory. His love to us is shown in Jesus, and when we realize his ongoing mercies to us day by day, that love overflows into the songs that we sing.

Music ministry has continued to grow in experience over the past year. I can see how different team members have learned to work together better. The breadth of music repertoire and styles has been a joy to observe – whether that be singing hymns during the Christmas service or seeing song leaders go out of

David Chan

their comfort zones to choose more (or less) modern songs to encourage the congregation. As many new songs have been introduced, the leaders continue to choose songs with lyrics that reflect the Gospel and God's mission in the world. This is so vitally important because true worship must begin from a true knowledge of God's truth.

Since the evening service has started, the musicians in English service have had to carry a heavier burden. I am so encouraged by the willingness of the brothers and sisters to serve. Some SWITCH leaders have generously given their time to faithfully serve in evening service. Special thanks must go to Dan Chen for his organization of the evening music team and the example he sets in joyful service.

I pray that as music ministry continues over the coming year that we might be able to continue encouraging one another and the congregation in heartfelt worship.

----- ✚ ✚ ✚ -----

Boys Brigade

In the last year the biggest change has been, the number of boys dropping from 30 to about 15 or so. This has been a blessing in disguise as the leaders were gradually getting worn out trying to cater for such a large group. With numbers as they are now, BB has been much more manageable and allows the leaders to provide more attentive care to the boys. The team of 12 consists of Rev. Dave, Leo, Tommy, John, Jacky, Kinto, Konto, Greg, Corey, Alex, Tristan and me and the change in numbers has allowed a much needed rotation night-off system for the leaders.

As an organisation that encourages well rounded development of the boys, all too often we focus on the programs which we believe are fun and interesting and would appeal to the boys. And all too often, bible study does not fall under this category. One of the aims we have in the beginning of 2014 was to place more of an emphasis in the word of God throughout all we do in BB, via encouraging prayer, writing more challenging studies which better engages the boys, and meeting 1 on 1 amongst the leaders. This is still and will always continue to be a work in progress, so please pray for God's guidance and help for the leaders in our ministry.

I have served in BB for many years and it is only in

Gordon Chan

pausing and reflecting on this journey that we see God's hand so clearly in action in BB. Years and years of Friday nights taken over by uncontrollable young boys trying to run around any chance they get is rewarded by seeing friendships begin, suddenly realising the boys you towered upon are now taller than you, seeing some of the seeds of God's word stick in their minds even though you didn't think it was possible, and knowing that God looks after and cares for the ministry for His own grand purpose.

Special thanks go to Peter Yip who continually and tirelessly helps out BB in sorting out the administration for the BB annual dinner and entertainment book even though his sons no longer attend BB.

Please keep praying for the following for BB

- that God will use the ministry effectively to bring the boys to know him
- that the leaders will be able to focus on the word of God
- that BB all around the world continues to thrive in bringing glory to God

普通話事工委員會 Mandarin Ministry Team

Claire Wong 王品端姊妹

『叫你們的信不在乎人的智慧，只在乎神的大能』（林前2:5）

一．我們的牧者：因著信，普通話堂2013-2014年在主恩中一切平穩進行，今年5月初任志毅傳道因健康及再進修的原因離任，宋天祥傳道於6月份起，改全時間事奉。

二．崇拜情形：目前參加崇拜的人數約在90人左右，有時也達到一百多人，雖然是以移民為主的教會，教友常有進出，特別是新朋友大多是短期居留，往往只待幾週或三個月就離開，但參與服事的人員不少且穩定，大家靠主的恩典，彼此配搭，有良好的互動。

目前比較受限制的是場地，因租用小學每週只有主日4小時的使用時間，對新朋友來說比較難有歸屬感，我們盡量用家庭小組來彌補這個缺憾，希望增加凝聚力，同時，小組的重點是真理的學習，幫助我們更加的合神心意。

三．事工進展：

1. 今年初恢復成人主日學，宋傳道希望興起弟兄姐妹擔任講員，這是一項新的作法，藉著這樣的服事，也讓我們在真理上紮根，生命更加的成熟。
2. 福音外展目前租用場地，藉週六英文免費學習這個管道，引入進入教會。
3. 松齡團契今年開始固定每季聚會，我們使用CCC場地，長者們反應很好，踴躍參加。
4. 青年團契剛要起步，尚未成型，但神已將這個想法放在我們心中，我們希望下半年計劃能實現。
5. 小組的活動大致穩定，宋傳道已預備好教材，7月份起將查『腓立比書』。
6. 普通話堂網站: <http://www.efcamandarin.org/> 除了有各項事工的介紹，每主日講道的錄音和成人主日學講義等都會放在上面。

總之，一切事工都是依靠神的話語，當我們得此活泉，就看見神豐富的供應，屬神的事工在祂的大能中展開，一切乃在乎祂。

總務 General Affairs

總務是由宋天祥傳道提議在2014年新一屆同工会确定的新的事工職份。

由於國語堂崇拜場地是大堂，每週都需要擺座椅講臺，搬運樂器和電腦投影等等，崇拜才能正常進行。為此，我們组建了几个团队-会场布置，乐器，茶点，音响和投影搬运，

王京生弟兄

由牧者和一批富有爱心的兄弟姐妹担当起搬运工，彼此互相配搭，后勤保障稳定，他们默默無聞用自己的奉献来回报上帝对他们的爱。

崇拜聖樂事工 Worship & Sacred Music Ministry

『你們當以基督的心為心』（腓2:5）

一．崇拜聖樂：普通話堂的崇拜聖樂以活潑喜樂的生命來稱頌讚美神，我們唱出我們對神的讚美，聖靈也將神的[道]，通過詩歌詞給我們提醒和幫助：

- 使我們能分別為聖，做一個剛強人，抵擋屬世的誘惑。
- 使我們單單仰望神，進入神的榮耀中，並將一切頌讚，榮耀歸給那坐寶座上的羔羊。

今年普通話堂領詩有12位，司琴3位，練習的時間是在崇拜前(8:20-8:45am)，地點在 Chatswood 小學的小屋。願領詩們都有喜樂的生命，以基督的心為心，用被神更新後的生命，帶領會眾唱出我們生命的“新歌”。

感謝主，每週有熱心的弟兄們負責搬運並保管電子琴和音響設備等，這些工作不容易卻很重要。

Claire Wong 王品端姊妹

二．詩班：詩班2014的主題是『健康的教會生活』，今年初我們請沈再團牧師為詩班團契就這個題目有一個短講。

詩班練習的時間還是固定在週四晚上7:50-9:20。我們已開放慕道友參加練習，獻詩則要受洗的基督徒才能參加。目前詩班員有20位，另外參加練習還未受洗的有4位。

感謝主，詩班員都自動自發，清楚知道自己委身的事奉，不能參加練習時都會請假彼此關顧，我們在練習中分享詩歌詞和相關經文，最後的結束禱告則由詩班員輪流擔任。

願神賜給我們喜樂心，藉著詩班團契我們學習在主裡彼此相愛，彼此勉勵，凡事仰望神。

迎新關顧事工 Welcome and Caring Team

曾麗斐姊妹

迎新關懷是我們非常重要的事工，過去的一年在國語堂牧者的帶領下，做了許多工作，組建了七個迎新小組輪流接待新來賓，然後由任傳道組織探訪，跟進。

來國語堂的新來賓大部分是旅遊，探親的，所以流動性比較大，去年我們共接待新來賓148人，留下來的只有24人。

每週的茶點時間我們歡迎並接待新人，除了留

下新朋友的資料，也給他們教會簡介，和一些幫助他們的經文和福音見證等。大家都熱心服事，如宋師母每主日都會準備一鍋好喝的湯來教會，供新朋友和弟兄姐妹享用，在這段時間，大家能夠彼此交通，知道彼此需要，進而幫助，鼓勵新朋友進入小組或栽培課程中。

迎新關懷事工在主愛中我們一起努力，分享主愛，領人信主。

----- ✦ ✦ ✦ -----

兒童主日學 Sunday School

MillyTam 譚美莉姊妹, Janet Leung 梁家敏姊妹

(幼兒班)

感謝神，把兒童的人數加給我們，過去一年曾有八次人數高達七至八人，全年平均數亦有五人，比去年增長百分之二十。

由於主日學是全年無間斷的每週上課，師資人手非常緊張，現仍是由兩位固定老師輪值，有三位代課老師作後備。我們的祈禱是求神從普通話會眾中，興起最少一位願意委身承擔教席的老師。主日學的助理名單有14名，由於法例對兒童工作者要求驗證，年底全面實施，現已有6名助理獲批，此事仍要積極跟進。

現仍採用一直沿用的中文教材，孩子進步很快，亦多喜歡用英語交談，老師們得用上雙語教授，年中將試用本地的英文教材，這樣亦可助他們將來上小學主日學時的銜接。

當年底有同學升上小學時，願神將更多小朋友的數目加給我們，阿們。

主日學老師 Sunday School Teachers:

譚美莉 Milly (統籌)

梁家敏 Janet



----- ✦ ✦ ✦ -----

基督教教育事工 Christian Education

陳麗麗姊妹

在神我們的父面前、不住的記念你們因信心所作的工夫、因愛心所受的勞苦、因盼望我們主耶穌基督所存的忍耐。（帖前 1:3）

信、愛、望、三字，是我們作工之妙能；是得救之真諦。此三字也是祈禱有力的秘訣。更是我們信徒生活之要素：對神要有信心，對人要有愛心，對己要有盼望。

成宗課程：成宗課程開課以來，在宋天祥傳道和周天駿執事的帶動、鼓勵下，平均學員27.6人/次。講員的備課充足，講課仔細，使會眾在回答問題、提問時都非常熱烈。講員都認真、耐心地回答了會眾的問題，並做相應解釋。

日期	講題	人數	講員
16-Mar	我們的敬拜(一)	28	宋天祥傳道
23-Mar	崇拜漫談(一)	33	洪光良牧師
30-Mar	崇拜漫談(二)	58	洪光良牧師
06-Apr	因韓國教會使用地方，成人主日學停課一次		
13-Apr	我們的敬拜(二)	26	宋天祥傳道
20-Apr	我們的敬拜(三)	18	宋天祥傳道
27-Apr	我們的敬拜(四)	27	宋天祥傳道
04-May	基督教早期入華史概述	25	鄭衛姐妹
11-May	新教來華和不平等條約	29	鄭衛姐妹
18-May	基督教與中國現代化進程	32	鄭衛姐妹
25-May	近代和當代教會	24	鄭衛姐妹
01-Jun	怎樣研讀聖經(一)	23	宋天祥傳道
08-Jun	怎樣研讀聖經(二)	14	宋天祥傳道
15-Jun	你也可以宣教	22	劉德福牧師
22-Jun	如何陪伴靈里低谷的人	28	姚正魁牧師
29-Jun	中國基督教播道會-福音自由教會的背景及信仰特色(一)		杜偉雄牧師

小組事工 Cell Group

國語堂有九個家庭細胞小組，按教會計劃安排，于今年的6月完成《約翰福音》查考。

2014年 的下半年計劃查考《腓立比書》。

2013年6月17日-7月29日，時任的呂家聲主任牧師特為國語堂小組的發展，開設了小組長訓練課程，有7位弟兄姊妹參加。2014年2月新一屆國語事工委員會成立后，改變了以往單由牧者管理小組事工的框架，由孫琳姊妹負責國語

孫琳姊妹

小組統籌，與牧者一道計劃安排小組查經、聯誼、福音外展活動。

6月28日國語堂開始了第一次的聯合小組聚會，其他的安排正有條不紊的進行。牧者會定期輪流參加各小組聚會活動。小組功能會得到進一步擴展，成為弟兄姊妹靈命增長，福音廣傳的窗口。

長者團契 Elderly Fellowship

長者團契是由宋天祥傳道提議在2014年新一屆同工会确定的新的事工職份。

白髮是榮耀的冠冕，在公義的道上必能得著。」箴言16:31

長者團契，是國語堂建堂以來開辦的新的事工，宗旨是為了關懷和培養老人的信心與靈命，促進老人在教會、家庭和社会中活出生命、堅定盼望，使老人過着互敬、互愛、互助的團契生活，以達到老有所樂、老有所用、老有所學的目標，在主的大愛中安度美好的晚年。

感謝主的祝福，今年我們開辦了“松齡感恩會”，由牧者和同工們協力，反響良好。

王京生弟兄

四月七日第一次“松齡感恩會”，主題是「主沒有忘記我」，由加拿大洪光良老牧師主講，參加人數四十多人，大家在一起听道，聚餐交流，身心灵有所造就，同感在耶穌之家的溫暖。

七月一日我們將辦第二次，“松齡生日感恩會”，主題是：喜樂的心乃是良藥。為第三季度出生的老人祝壽并靈修。

我們計劃把這項團契時間固定化，做到每季度一次；內容豐富化，逐步加入長者福音的概念；形式多樣化，保健 工藝 烹調等。

青年事工 Youth Ministry

為了改變國語堂青年事工發展不均衡的現象，新一屆的事工委員會將青年事工列為下一步國語堂發展的重點事工之一。正在

Leo 阮立爾弟兄

摸索適合國語堂青年事工發展的方法與策略，爭取在下一年度有所改觀。

福音外展事工 Evangelism Ministry

所以凡听见我这话就去行的，好比一个聪明人，把房子盖在磐石上。（马太福音7:24）

当我们顺从神的托付，实践祂爱人的使命时，神就与我们同在。而我们的信心在与神同工，虽经历雨淋，水冲，风吹，总不倒塌，因根基立在磐石上。

虽然周六英文班开办还不到一年的时间，但经历因场地变更，场地租金没有预算，缺少教授海外学生英文班的老师等困难，这些经历却让我们感受到教会服务社区，传福音事工的重视和支持；对国语堂事工的培育；还有粤语堂和英文堂所给予的大家庭成员间的友爱帮助。与神同工真是美好，让参与其中的兄弟姐妹心中充满喜乐。

英文班一年有四个学期，每个学期有九课。课程

Kris Mai 麥罡姐妹

以教授学员英文短歌或赞美诗开始，有时还邀请学员做某些专题的短讲，形式灵活，生动有趣，旨在调动学员参与的积极性。每个学期安排两次福音讲座，由传道人亲自选题授课。目前学员人数有30-35人，学员流动性较大。去教会参加主日崇拜的学员超过十人（有很多没有继续去）。除了邀请学员参加主日崇拜，还邀请他们参加国语堂的一些其它活动。

今年外展事工的内容还包括在国语堂宣传教会的短宣活动，希望能有新的人员加入；还有配合天歌等大型布道会及教会宣教事工。

英文班统筹：张碧琪，Billy Kwan
其它宣教事工统筹：谭美莉

跨語言外展事工 Cross-Language Outreach Ministry (COM)

Derek Ng 吳兆光執事

教牧顧問: 李志強牧師
主席: 吳兆光執事
書記: 李曹麗容師母

委員: 黃仲平弟兄, 梁明莊姊妹,
劉王少萍姊妹, 林石玉嬋姊妹,
曾麗斐姊妹, 陳發鈞弟兄

光陰似箭, 又到了撰寫「跨語言外展事工」年報的時候, 回顧過去五年「跨語言外展事工」的運作及發展, 實實在在是神的恩手帶領, 五年前「跨語言外展事工」開展時, 父神已預備了一班滿有愛心, 能幹, 處事靈活和滿有創意的事奉團隊, 服事來自五湖四海不同文化背景的華裔社群, 使我們撒下了種子, 又收到了果實, 更讓團隊有許多學習服事的機會。

今年在「跨語言外展事工」裏的慕道班, 在神恩典裏又邁進了一步, 參加慕道班的朋友不斷增加, 在導師悉心的導引下, 今年有四位慕道朋友受洗歸信耶穌基督, 加入教會, 近期又有

多位慕道朋友決志信主, 哈利路亞!

一年多前, 「普通話堂」事工團隊亦開辦了週六的英語學習班, 反應令人十分鼓舞, 更舒緩了星期一的言語學習班學員人數眾多的壓力。

開展了兩年的「職場綠洲事工」, 因一直未有足夠的人力支援, 經協商後, 對職場人士傳福音的工作, 已交由傳道部統籌。

環境變遷, 時光流逝, 團隊中的成員在這幾年間亦有不少更替。在此, 特別感謝過去在「跨語言外展事工」服事的兄姊們, 你們的默默耕耘付出了不少心血, 為「跨語言外展事工」奠定了根基, 為神作了美好的見證, 成為我們學習的好榜樣。小弟有幸作為團隊中的成員, 實在獲益良多, 深表敬意和感謝。願天父的恩典和慈愛常與我們同在, 繼續帶領事工的發展。

茲將各外展事工, 過去一年之發展情況報告如下:

兒童樂園 Playgroup Group

Helen Lam 林石玉嬋姊妹

「兒童樂園」是靈福堂一個藉着服務社區的福音預備工場。逢星期三早上十時至十二時正在 East Lindfield 教會舉行(學校假期 除外), 服務對象為零至五歲之幼兒家庭。

2013年「兒童樂園」蒙神賜福眷顧, 全年共有53個新家庭到訪, 下半年每週平均超過23個家庭出席。神更感動數位主內姊妹參與關顧工作。

2014年的新學年裡, 神恩厚愛不斷地加添新家庭, 而當中大部份是來自中國內地講普通話的非基督徒家庭。家長們亦樂於參與教會活動在三月廿九日之「遊樂日」中超過10個家庭參加, 四月十九日的歌劇佈道會亦有3個家庭出席, 從一月至四月初喜事不斷, 共有6位母親平安誕下健康嬰兒。

「神的創造」是今年「兒童樂園」的主題, 藉着兒歌、詩歌、聖經故事、經文, 讓小孩和家長認識創造的主, 隨著影音科技發展, 我們亦以視像播放動畫兒歌、聖經故事以此吸引小朋友投入唱遊中, 手工及各式造形汽球更是大受小朋友喜愛。

「兒童樂園」繼續以每季的「簡訊」與主內弟兄姊妹分享事工的近況和需要, 因著參與家庭增加, 事奉人手短缺對家長關顧及傳福音上我們仍需努力, 求神繼續使用「兒童樂園」成為福音傳播管道, 能帶領家長參與教會聚會認識神, 小朋友能上主日學, 更盼望主內弟兄姊妹在禱告中記念我們的需要, 求神賜智慧加力量給職員會和義工團隊以愛神愛人的心事奉人見證神。

「兒童樂園」2013-2014年度職員會名單:

教牧: 李志強牧師 統籌: 林石玉嬋姊妹
職員會成員: 江陳嫻媚姊妹、李李小娟姊妹
義工:

吳關婉霞姊妹、譚卓瑩姊妹、熊慧芬姊妹、
羅麗香姊妹、羅李六如姊妹、梁胡添恩姊妹、
彭廖順香姊妹、繆彭勃珍姊妹、周靜衡姊妹、
黃岑惠芳姊妹、張黃珍娣姊妹、胡秀珍姊妹、
胡秀玉姊妹、李黎育恩姊妹、何張雪玲姊妹、
張徐利娥姊妹、麥罡姊妹、楊鄧笑鳳姊妹、
陳熙璇姊妹、馮寶儀姊妹、繆海燕姊妹、
伍黃凱華姊妹、李斌弟兄、伍偉華弟兄、
黎國源弟兄。

語言班 Language Class

教牧顧問: 李志強傳道

執事顧問: 吳兆光執事

統籌: 梁明莊姊妹

職員會同工: 陳志宏、何陳妙玲、詹梁嫻媚、余易惠英、鄧許麗薇、伍容嫻薇

普通話班同工: 范羅麗媛、何陳妙玲、詹梁嫻媚、羅保華、劉敏、鈕偉羣、易鄭鳳慈、Mi nna Ho、謝芳、麥罡、朱文聞

英語班同工: 陳林安良、陳志宏、劉李寶瑗、羅李六如、繆彭勃珍、譚燕玲、陳瑋瑋、黃美泉、DawnWong、王梁慕蓮、余易惠英、潘鍾素娥、彭永健、游崇貞、蔡李美珍、阮穗娟、林張雲珍、徐郭瑩珠

慕道班同工: 伍容嫻薇、徐郭瑩珠、蘇鄭麗芳

其他同工: 何周艾禮、麥必強、李永楷、連吳眉珠、鄧梁秀芝、黃廣桑、楊幼琮。

語言班的目標:

語言班乃福音預工，藉舉辦英文班、普通話班及慕道班幫助未信的朋友，認識耶穌基督，並得着神賜的救恩。

Cecilia Leung 梁明莊姊妹

數算主恩:

- 1) 感謝神豐足的供應，特別在缺乏時，預備老師及其他同工。
- 2) 同工們同心及忠心的服侍。
- 3) 感謝神6位同學藉個人佈道及及佈道會決志信主
- 4) 慕道班有十多位同學參加。
- 5) 感謝神5位同學受洗加入教會。

學習功課:

- 1) 禱告的大能，透過禱告將未信的同學逐一帶到神的施恩座前。
- 2) 越深體會能與神同工是何等大的恩典。

代求:

- 1) 求神賜衆同工甘心樂意及合一事奉的心。
- 2) 求神預備同工去填補英文班老師、助教及關顧的空缺。
- 3) 求神開未信同學的心，叫他們渴慕認識真神。
- 4) 求神堅固已信主同學的信心，並扶持他們成長。

展望:

- 1) 一些學語言的同學會加入慕道班學習真理，得以認識神。
- 2) 神賜福及使用我們，叫更多人生命得以改變。

----- ✚ ✚ ✚ -----

乒乓球事工 Table Tennis Ministry

Peter Wong 黃仲平弟兄

教牧顧問: 李志強傳道

執事顧問: 吳兆光執事

跨語言外展事工代表: 陳發鈞弟兄

統籌: 黃仲平弟兄 副統籌: 吳正樑弟兄

同工: 陳宗彥弟兄，何張雪玲姊妹，何家健弟兄，李永楷弟兄，曾麗斐姊妹

跨語言乒乓球外展事工為福音預工，對象是非信徒，將福音傳給未信之民。本事工為他們提供場地，透過乒乓球運動及茶敘分享福音，使大家能藉著運動強身健體、彼此認識之餘，亦能讓更多人認識福音而蒙福，歸信基督。

本事工成立於2010年6月，感謝神的預備及供應足夠人手，讓同工們熱心事奉，同心合意，彼

此配搭服事。更感謝神不斷有新朋友參與活動。直至5月底，過去一年的聚會共有47次，出席參與的非信徒球友有288人次，當中有多位經常出席聚會。除了每次聚會時的聖經信息分享外，事工委員會一致同意，加強引導非信徒球友對神的渴慕和追求，已於月前向經常出席聚會的球友，送贈聖經一本，以茲鼓勵。願神在他們心裡動工，早日接受基督。

求主賜工作團隊，有智慧、力量和愛心服事未信主的球友，讓我們定睛主耶穌基督，藉着禱告祈求和感謝，遵從神的旨意和帶領，使我們所作的均合乎神的心意，討神喜悅，並將福音廣傳。

恒青組 Evergreen Seniors Group

Helen Lau 劉王少萍姊妹

隊工

教牧顧問：李志強牧師

楊光大牧師 (負責關顧)

執事顧問：吳兆光執事

統籌：劉王少萍姊妹

職員：林子虔弟兄 鄭余秀洪姊妹

陸少華弟兄 何馮清美姊妹

同工：鄧胡瑞玲姊妹 連吳眉珠姊妹

羅保華弟兄 麥必強弟兄

李方桂英姊妹 麥彭安斌姊妹

劉葉哲姬姊妹 文張愛玲姊妹

陳志奇弟兄 李永楷弟兄

楊幼琮姊妹 黃美泉姊妹

楊鄧笑鳳姊妹 鄭楚嫦姊妹

鍾麗琨姊妹 黃鳳筠姊妹

恒青組是專為60歲以上長者而設的社區關懷服務及福音預備工場。以輕鬆的手法，透過多元化的活動形式，例如專題講座、旅行和福音信息分享等讓長者們互相認識、彼此關懷及認識基督。感謝神在各方面都給予恒青組豐富的供應；讓李志強牧師與楊光大牧師在我們當中負責牧養及關顧，吳兆光執事向我們提供意見及給予隨時的幫助，更為恒青組預備了一群同心合意的職員和同工。

很懷念剛於5月安息主懷的林子虔弟兄，林弟兄在恒青組事奉已有十多年，他忠心服侍主，是我們學習的榜樣！

在神的恩手帶領下，恒青組各項活動得以順利進行。長者們在每月兩次的聚會中，享受神豐盛的供應和保守。

2013/2014年度活動內容如下：

2013		2014	
4/7	生日會/歡樂恒青	16/1	鐵証如山
18/7	好玩又神奇	6/2	生日會/福音電影：『耶穌在中國』
1/8	壓力與健康	20/2	社區服務專題：『開門七件事』
15/8	養生飲食	6/3	生日會/澳洲社區耆英服務
5/9	生日會/聖經話劇	20/3	甚麼是福音
19/9	福音粵曲	3/4	膝蓋關節護理
3/10	春季旅行	17/4	數算恩典
17/10	小心緊『腎』	1/5	生日會/心情在我手
7/11	生日會/年終感恩分享	15/5	信息分享：『做個開心快活的...』
21/11	夕陽仍是好、那怕近黃昏	5/6	皮膚與你
5/12	因著祢聖誕聯歡	19/6	巴士康樂遊

感謝神！本年度恒青組有5位弟兄姊妹受洗歸主，3位決志信主。求神繼續帶領恒青組的發展，幫助長者們的靈命不斷茁壯成長，得著豐盛的生命，並且成為向他人分享豐盛生命的屬靈『耆兵』，見證神的榮耀！

『神阿！自我年幼時，你就教訓我；直到如今，我傳揚你奇妙的作為。神阿！我到年老髮白的時候，求你不要離棄我！等我將你的能力指示下代，將你的大能指示後世的人。』(詩篇71: 17-18)

願我們一生從年輕到老都能夠盡心傳揚神的救恩,彰顯神的公義，走在公義的道上,神必定與我們同在,雖然滿頭白髮，卻是得著神所賞賜榮耀的冠冕！

----- ✕ ✕ ✕ -----

教會財務委員會 Church Finance Committee

Matthew Yeung 楊劍標執事

Praise the Lord for giving us the opportunity to serve in this committee this year. The mandate of the Finance Committee is to support the Deacons Board on financial issues. It is part of the governance of a healthy and financially accountable church.

We have the following committee members this year:

- Alan Wu
- JinJin Yu (Deacon)
- Matthew Yeung (Deacon)
- Raymond Yu
- Sam Kong

Financial Position

For the 12 months to 30 June 2014 the church reported an operating surplus of \$45,705. Comparing with the 2012/2013 result, the total saving in Employee Expenses (\$31,218) and Ministry Expenses (\$20,345) were roughly offset by an increase in Rent (\$22,647) and reduction in Offertory Income (\$26,268).

Church Finance in Coming Years

Looking ahead, we are being challenged by the following financial issues:

- Large Increase in Rental Expense. Our church rental expense has increased by around 18% compared to last financial year. Such large annual increase will likely continue in coming years. A reason for the increase this year is that we have rented an additional premise at the Gordon Library to cope with the need of a second English service for the continue expansion of that Ministry.

- More significantly, the rental for Zenith Theatre has increased by 36% compared to previous year and will be further increased by 10% in the coming financial year. Continuous large rental increase is clearly not sustainable in the long run. The church has been in discussion with Willoughby Council aiming to keep the increase under control. However, based on market conditions, the reality is that the rental cost will continue to rise substantially. The long-term solution is to have our own property.

- The offertory income has declined slightly from \$976,947 in 2012-2013 to \$950,679 in the current financial year. With expense increasing, especially rental expense noted above, we need to increase the offertory level to maintain a balanced financial position.

- Staff Expense. A healthy church needs sufficient number of pastors to preach and lead the church. Our church has seen the departure of a number of pastors during the year, and the vacant positions have yet to be replaced. Should more pastors join our church in coming years, our financial needs will correspondingly increase.

That said, God is wonderful, and our church have always been abundantly blessed financially in the past; some of these issues may pose some challenges ahead but we have faith that God will find a way for us. We encourage you to pray for the financial needs of the church, to support the church financially and to build up our heavenly treasure.

----- ✚ ✚ ✚ -----

顧問牧師

鮑會園牧師 (至一三年八月六日)
 麥伯全牧師
 陳黔開牧師 (一四年三月三十日起)

榮休牧師

余啓照牧師

教牧隊工

呂家聲牧師 (至一四年一月三十一日)
 詹克安牧師
 李志強牧師
 李馮月芬傳道
 任志毅傳道 (至一四年五月十一日)
 宋天祥傳道
 David Chen 牧師
 林嘉驥傳道 (至一四年八月廿八日)

Advisory Pastor

Rev. John Pao (till 6 August 2013)
 Rev. Joshua Mak
 Rev. Kenneth Chan (from 30 March 2014)

Honorary retired Pastor

Rev. Kai Chiu Yue

Pastoral Team

Rev. Sam Lui (till 31 January 2014)
 Rev. James Jim
 Rev. Bob Lee
 Pastor Florence Lee
 Pastor Mary Ren (till 11 May 2014)
 Pastor Nick Song
 Rev. David Chen
 Pastor Alby Lam (till 28 August 2014)

幹事隊工

陳麥淑嫻姊妹 (行政幹事)
 李學志弟兄 (部份時間幹事)
 潘鍾素娥姊妹 (部份時間財務幹事)
 潘林麗濤姊妹 (至一三年八月)

Church Administrative Staff

Tracy Mak
 Hunter Lee (Part-time)
 Freda Poon (Part-time)
 Nicole Poon (till August 2013)

執事會

許國堅執事
 Deacon Joseph Hui
 曹寶耀執事
 Deacon Donald Tso
 羅李六如執事
 Deacon Louise Law
 余梁寶齡執事
 Deacon Jin Jin Yu
 楊劍標執事
 Deacon Matthew Yeung
 鄭麗娟執事
 Deacon Eppie Cheng
 周天駁執事
 Deacon Anselm Chow
 何志成執事
 Deacon Anthony Ho
 吳兆光執事
 Deacon Derek Ng
 魏思偉執事
 Deacon Sam Ngai
 謝剛興執事
 Deacon Angus Tse

Deacon Board

(主席 及 教會發展委員會)
 (Chairman & Church Development Committee)
 (副主席, 神學生教育基金 及 教會發展委員會)
 (Vice-chairman, Theological Student Fund & Church Development Committee)
 (文書 及 教會發展委員會)
 (Secretary & Church Development Committee)
 (司數)
 (Financial Secretary)
 (司庫)
 (差傳事工 及 粵語事工委員會)
 (Mission Ministry & Cantonese Ministry Team)
 (跨語言兒童與青少年事工 及 普通語事工委員會)
 (Cross Language Children and Youth Ministry & Mandarin Ministry Team)
 (物業維修 及 教會發展委員會)
 (Property Maintenance & Church Development Committee)
 (跨語言外展事工)
 (Cross Language Outreach Ministry)
 (資訊科技 及 英語事工委員會)
 (Information Technology & English Ministry Team)
 (人力資源 及 粵語事工委員會)
 (Human Resources & Cantonese Ministry Team)

總會代表

陳發鈞弟兄
 侯達文弟兄
 梁恩達弟兄

Delegates to FEFCA

Stephen Chan
 Darwin Hou
 Yan Leung

李慶廣弟兄
 李朱露萍姊妹
 黃少輝弟兄

Hing Kwong Li
 Ruby Li
 Freddie Wong

**“Unless the Lord builds the house
it’s builders labor in vain.”**

Psalm 127:1

Evangelical Free Church of Australia
28-30 Wellington Road, East Lindfield
NSW 2070 Australia

Tel: (02) 9415-6044 Fax: (02) 9415-6412
E-mail: Lindfield@efca.org.au
Website: <http://lindfield.efca.org.au>